

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

DEMANDE RELATIVE A LA MODIFICATION DES TARIFS  
ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT  
D'HYDRO-QUÉBEC A COMPTER DU 1ER JANVIER 2009

DOSSIER : R-3669-2008

RÉGISSEURS : M. RICHARD CARRIER, président  
Mme LUCIE GERVAIS  
M. JEAN-FRANÇOIS VIAU

AUDIENCE DU 11 FÉVRIER 2011

VOLUME 12

DENISE TURCOT  
sténographe officielle

R-3669-2008  
11 FÉVRIER 2011

#### COMPARUTIONS

Me JEAN-FRANÇOIS OUIMETTE,  
procureur de la Régie

REQUÉRANTE :

Me ÉRIC DUNBERRY et  
Me MARIE-CHRISTINE HIVON et  
Me LAURENCE GÉVRY-FORTIER,  
procureurs de Hydro-Québec Transporteur (HQT)

INTERVENANTS :

Me DENIS FALARDEAU,  
procureur de Association coopérative d'économie  
familiale de Québec (ACEF)

Me PAULE HAMELIN et Me NICOLAS DUBÉ,  
procureure de Énergie Brookfield Marketing inc.  
(EBMI)

Me GENEVIÈVE PAQUET,  
procureure de Groupe de recherche appliquée en  
macroécologie (GRAMÉ)

Me ANDRÉ TURMEL et Me PIERRE-OLIVIER CHARLEBOIS,  
procureurs de Newfoundland Labrador Hydro (NLH)

Me LOUISE CADIEUX,  
procureure de Ontario Power Generation

Me ANNIE GARIEPY,  
procureure de Regroupement national des conseils  
régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ)

Me DOMINIQUE NEUMAN,  
procureur de Stratégies énergétiques et Association  
québécoise de lutte contre la pollution  
atmosphérique (SÉ-AQLPA)

Me HÉLÈNE SICARD,  
procureure de Union des consommateurs (UC)

Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD,  
procureur de Union des municipalités du Québec (UMQ)

R-3669-2008  
11 FÉVRIER 2011

TABLE DES MATIÈRES

Page

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| LISTE DES ENGAGEMENTS . . . . .                         | 4   |
| PREUVE DU TRANSPORTEUR                                  |     |
| PANEL 2                                                 |     |
| PHILIP HANSER                                           |     |
| SYLVAIN CLERMONT                                        |     |
| Contre-interrogés par Me Paule Hamelin . . . . .        | 5   |
| Contre-interrogés par Me Hélène Sicard . . . . .        | 47  |
| Contre-interrogés par Me Denis Falardeau . . . . .      | 122 |
| Contre-interrogés par Me Jean-François Girard . . . . . | 132 |
| Interrogés par Me Jean-François Ouimette . . . . .      | 139 |
| Réinterrogés par Me Eric Dunberry . . . . .             | 156 |
| DISCUSSIONS . . . . .                                   | 169 |

AUDIENCE CONTINUÉE LE 14 FÉVRIER 2011 A 9 H 00

-----

R-3669-2008  
11 FÉVRIER 2011

LISTE DES ENGAGEMENTS

Page

E-19 : Vérifier la traduction de la  
terminologie des trois types  
d'horizons apparaissant à HQT-8,  
Document 6 à la page 35. . . . . 148

-----

1 EN L'AN DEUX MILLE ONZE (2011), ce onzième (11e)  
2 jour du mois de février,

3

4 AUDIENCE À HUIS CLOS (CAHIER 110211.HC)

5 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

6 10H46

7 REPRISE DE L'AUDIENCE

8 LA GREFFIÈRE:

9 Veuillez prendre place, s'il vous plaît.

10 LE PRÉSIDENT:

11 Bonjour à toutes et à tous. Reprise de l'audience  
12 publique cette-fois-ci. Madame Guilhermond.

13 LA GREFFIÈRE:

14 Protocole d'ouverture. Audience du 11 février 2011,  
15 dossier R-3669-2008 - phase 2. Demande relative à  
16 la modification des Tarifs et conditions des  
17 services de transport d'Hydro-Québec à compter du  
18 1er janvier 2009. Poursuite de l'audience.

19 LE PRÉSIDENT :

20 Maître Hamelin?

21 Me PAULE HAMELIN :

22 Oui.

23 CONTRE-INTERROGÉ PAR Me PAULE HAMELIN :

24 Q.98 Mr. Hanser, I now turn to you. Mr.

25 Hanser, can you tell me what are the

1 documents that you considered to prepare  
2 your report?

3 M. PHILIP HANSER :

4 R. FERC Orders 888, 889, 890, 890-A, B and C,  
5 Schedule C-1 by Hydro-Québec TransÉnergie,  
6 the C-1s of transmission providers listed  
7 in... I think it's... I don't know what  
8 the exhibit number is but there's a whole  
9 list of 30 some transmission providers,  
10 Alcoa, Aquila, Avista and so on, that was  
11 submitted as an exhibit as part of my  
12 testimony.

13 We also examined FERC Order 729, NERC  
14 Orders MODs 1 through MOD 30. We also  
15 looked at the case involving Trans-Canada  
16 Energy with respect to the provision of  
17 transmission service by BCTC. We also  
18 examined... let's see... both the  
19 testimony in that case and the decision by  
20 BCUC in that case. And the subsequent  
21 Schedule C in the OATT of BCTC. We have  
22 looked at the ISO New England OATT both  
23 submitted in the fall and subsequently  
24 through December 15th of 2010.

25 We also... let's see, what other

1 materials... those are the ones that come  
2 immediately to mind. If there are others  
3 that come up, I will let you know.

4 Q.99 I'm not sure that I understand the other  
5 transmission providers C-1 that you  
6 referred to. Can you provide me with the  
7 exhibit?

8 R. There was a list that was provided of...

9 Q.100 With your report?

10 R. Yes.

11 Me ÉRIC DUNBERRY :

12 Aux fins de référence, Monsieur le Président,  
13 c'était dans une demande de renseignements où la  
14 question avait été posée à monsieur...

15 I will translate immediately. The  
16 question was asked in a request for information and  
17 the answer was provided by Mr. Hanser. So, there is  
18 a document, there is a reference in a document which  
19 I understand is HQT-29, document 3.2.

20 And the document refers to, and I can show  
21 it to my consoeur, the document is entitled « *OATT*  
22 *Attachment C Filings by a Sample of Transmission*  
23 *Providers in the U.S.* ». And this refers to the  
24 list of OATTs, Schedule C-1, which Mr. Hanser has  
25 actually identified in his response to this request

1 for information. And the witness has a copy of  
2 that.

3 LE PRÉSIDENT :

4 Maître Hamelin?

5 Me PAULE HAMELIN :

6 Parfait. Merci.

7 Q.101 Were you provided by HQT with a full  
8 historical record of the performance of  
9 any interties?

10 R. No, I was not given any information by HQT  
11 relative to the performance of the  
12 interties other than...

13 Q.102 Were you provided...

14 R. Excuse me, can I finish?

15 Q.103 Yes.

16 R. Thank you. Other than the materials that  
17 can be found on the HQT OASIS website and  
18 other public documents that are available  
19 on the HQT website.

20 Q.104 And that, prior to the filing of your  
21 report?

22 R. I'm sorry, say that again?

23 Q.105 And you are referring to the fact that you  
24 were not provided with full historical  
25 records from HQT, and if I understand

1                   correctly, you said...

2       R.           I have not been given the 50-year history  
3                   of HQT's interconnections with other  
4                   systems, if that's what you mean.

5       Q.106       Yes.

6       R.           I know of the interconnections of HQT, the  
7                   most recent past, partly because of my  
8                   experience with HQT and partly by the  
9                   review of the OASIS website. So, to that  
10                  extent, we've reviewed that history of  
11                  HQT's interconnections.

12      Q.107       Were you provided with actual flows, firm,  
13                   non-firm, on each interconnection?

14      R.           No. We've reviewed the ISO New England  
15                   websites flows on the Phase I, Phase II,  
16                   HVDC intertie, to see what the transfer  
17                   capabilities were over the course of 2009  
18                   and 2010, up till the time of my report.

19      Q.108       And that was after the time of your  
20                   report, is that what you said?

21      R.           No.

22      Q.109       Sorry, can you speak a little bit louder  
23                   because I don't understand you.

24      R.           Okay. What I said was I reviewed the  
25                   flows on the HVDC, Phase I, Phase II

1                   intertie from Hydro-Québec for the period  
2                   of the year 2009 through 2010, up to the  
3                   time of the filing of my report.

4       Q.110       Were you provided with information  
5                   concerning the amount and nature of  
6                   curtailments on that tie?

7       R.       The curtailments that occur on that tie  
8                   occur all on the ISO New England side,  
9                   that I know of. I don't know of any HQT  
10                  curtailments on that side and I wasn't  
11                  provided information in that regard.

12       Q.111       Okay. Were you provided with the  
13                   information on meetings with neighbouring  
14                   systems pertaining to the, for instance,  
15                   the interconnection committees, were you  
16                   provided with those documents for the  
17                   preparation of your report?

18       R.       No, although we did review the public  
19                   documents that were on the New York ISO  
20                   and ISO New England websites with regard  
21                   to meetings that they had about the  
22                   determination about the limits and the  
23                   sources of the limits of the intertie, the  
24                   HVDC Phase I, Phase II intertie, for  
25                   example. And also the limits on the New

1 York interties.

2 Q.112 Okay. So, the documents that were  
3 discussed this morning during the  
4 confidential hearing, which are HQT-41,  
5 1.1 and 1.2 - I will finally say it  
6 correctly - you were not provided with  
7 this information prior to you preparing  
8 your report?

9 R. No.

10 Q.113 And have you consulted said meetings since  
11 the filing of your report? Said summary  
12 of meetings, sorry.

13 R. No.

14 Q.114 Just to make sure that I... I will refer  
15 you to request for information, it's  
16 exhibit HQT-29, document 3, page 36. It's  
17 answer 27.2. I'll tell you the page as  
18 soon as I find it. At page 3. And I  
19 refer you to the paragraph just after  
20 27.2.d), and I'll read it in French so  
21 maybe I suggest that you take your ear  
22 set. Do you have it?

23 R. Yes.

24 Q.115 Okay.

25 « Dans les cas des

1                    *questions 27.2.a) et*  
2                    *27.2.b), le*  
3                    *Transporteur présente*  
4                    *des programmes de*  
5                    *transport sur une base*  
6                    *horaire pour les*  
7                    *chemins HQT-NE, HQT-*  
8                    *MASS, HQT-ON, et*  
9                    *caetera, pour la*  
10                   *période du 1er juillet*  
11                   *2005 au 30 juin*  
12                   *2010. »*

13                   So, were you provided with this  
14                   information prior to prepare your report?  
15                   R.                   No, HQT never provided me that  
16                   information.

17                   Q.116                   Okay. I now refer you to the same  
18                   document at page 39. And the beginning of  
19                   the question was... and it refers to your  
20                   report:

21                                     *« Specifically, FERC*  
22                                     *clarifies adjacent*  
23                                     *transmission providers*  
24                                     *must coordinate and*  
25                                     *exchange data and*

1                   *assumptions to achieve*  
2                   *consistent ATC values*  
3                   *on either side of a*  
4                   *single interface. »*

5           The first question was:

6                   « *Can you provide a*  
7                   *list of the specific*  
8                   *data and assumptions*  
9                   *that were exchanged*  
10                  *and/or analyzed? »*

11          And the answer was that:

12                  «           *HQT's*  
13                  *representatives are*  
14                  *best placed to answer*  
15                  *this question, if the*  
16                  *Régie allows the*  
17                  *question. »*

18          My question to you is have you considered  
19          this information prior to preparing your  
20          report?

21          R.          I'm not sure what you mean. There's an  
22                        answer here that's given that says HQT's  
23                        representatives are best placed to answer  
24                        this question. I'm not sure in what sense  
25                        you're asking me.

1 Q.117 I'm asking you are you able to answer this  
2 question?

3 R. Well, to the extent that it's listed in  
4 Appendix C, as far as the information  
5 exchange goes that's listed there, that  
6 information I know of. But other than  
7 that, that's the limitation of the  
8 information I know of that exchange.

9 Q.118 Okay. We refer at question 30.2 of *«data*  
10 *and assumptions were exchanged* ». Again,  
11 the question is HQT's representatives...  
12 the answer, sorry, is:

13 « HQT's  
14 representatives are  
15 best placed to answer  
16 this question. »

17 My question again is are you able to  
18 answer this question, Mr. Hanser?

19 R. Well, what I can answer is that I do know  
20 that, for example, ATC and other values  
21 such as this is a standard... OATT  
22 requirements were exchanged, are  
23 exchanged. But I have not had a  
24 conversation, for example, with the system  
25 modeller of either ISO New England or the

1 system modeller of HQT to know the  
2 specificity of the information that's  
3 exchanged.

4 So, for example, I don't know  
5 precisely the characteristics of the HVDC  
6 that's operated by ISO New England and by  
7 HQT and which would be part of the  
8 information that would have been  
9 exchanged. It's a technical information.  
10 I know in general terms what's exchanged  
11 but I'm not in conversation with the  
12 system modeller on either the HQT side or  
13 on the ISO New England side to know  
14 precisely what all that information is.

15 Q.119 I'm not sure if I understood a portion of  
16 your answer correctly so I will repeat it  
17 again. Have you just said that you don't  
18 know the reference to the HVDC line, is  
19 that what you said?

20 R. No, that's not what I said. Let me sort  
21 of be very careful so you understand  
22 completely. There's technical information  
23 which is provided across systems which  
24 goes between the system planners and  
25 system operators. It's very technical.

1 It talks about the characteristics of the  
2 interconnection and what's precisely going  
3 on. And that information is regularly  
4 exchanged across ISOs. That information  
5 I'm not privy to and I'm not particularly  
6 interested in.

7 The more general category of  
8 information about what are the existing  
9 transmission contracts, TTC, and so on,  
10 which is generally specified in the  
11 schedule C, I know that to be exchanged  
12 between the parties.

13 Q.120 Okay. At question 30.3, the question was  
14 referring again to the exchange of data  
15 and assumptions, what specific parties are  
16 involved? The answer was:

17 « HQT's  
18 representatives are  
19 best placed to answer  
20 this question. »

21 Again, are you able to answer this  
22 question?

23 R. Again, let me repeat. That question is  
24 asking technical information which is  
25 exchanged by system operators and system

1 planners and that's not what I'm here to  
2 opine on or discuss. So, all I'm saying  
3 is the general information that's required  
4 under the OATT, in terms of knowing what  
5 can be transferred between the two systems  
6 is, I know to be discussed by HQT and I've  
7 seen.

8 But the specific information about  
9 the system operations and the technical  
10 characteristics, I don't know and I am not  
11 privy to, it's confidential, for one, and  
12 it has not been shared with me.

13 Q.121 Okay, but I'm not speaking about all the  
14 technicalities. Here the question is what  
15 specific parties are involved and the  
16 answer was that HQT are best to answer  
17 this question. So again, I'm asking  
18 you...

19 R. I don't know who in HQT or in ISO New  
20 England constitutes the appropriate  
21 persons or office to which that data would  
22 be exchanged. It could be very different  
23 between the two systems. For example, in  
24 HQT, it could be the transmission system  
25 planner, and in ISO New England, it could

1 be the transmission system operator, or it  
2 could be the dispatch operator. I don't  
3 know who does the exchange. And remember,  
4 there are really multiple levels for that  
5 exchange.

6 11H02

7 So, for example, if we're talking  
8 about firm ATC over the period of the  
9 course of a year, what's of greatest  
10 interest isn't the operational question  
11 about dispatch, it's the question about  
12 what are the long term limits on the  
13 systems in terms of how they interact.  
14 That might be exchanged, for example, by  
15 the system planner.

16 On the other hand, if you were to ask  
17 me what's the ATC that's going to occur 24  
18 hours from now? That might very well be  
19 the dispatcher because that's not an issue  
20 about the capability of the system over  
21 the long term. That's a question about  
22 what's capable to be scheduled over the  
23 system and that's a dispatch question, not  
24 a planning question.

25 And so, when you ask me: Who should

1 I speak to about all the data? My  
2 response is: There are multiple pieces of  
3 data that have to be exchanged in these  
4 systems. It depends crucially on the time  
5 horizon in terms of how you want to think  
6 about it. And so, that's a question  
7 that's best answered by HQT  
8 representatives because they know how they  
9 are organized.

10 Q.122 Okay. I would like to refer you to four  
11 extracts in your report. The first one is  
12 at page... starts at page 1 and continues  
13 over at page 2. In fact, it's the same  
14 extract that I want to read to you. So,  
15 you say it's in paragraph 5 at the bottom:

16 « Specifically, FERC  
17 has elaborated that  
18 the intention of the  
19 ATC Coordination  
20 policy is to ensure  
21 that transmission  
22 service providers  
23 ("TSPs") use a  
24 consistent and  
25 transparent

1                    *methodology in*  
2                    *calculating the ATC*  
3                    *and to ensure that*  
4                    *transmission service*  
5                    *is provided in a non-*  
6                    *discriminatory*  
7                    *manner. »*

8                    And the rest of the paragraph is:

9                    «     In     a     related  
10                   *decision, FERC stated:*  
11                   *"Improving*  
12                   *transparency and*  
13                   *consistency of*  
14                   *available transfer*  
15                   *capability calculation*  
16                   *methodologies will*  
17                   *eliminate transmission*  
18                   *service providers'*  
19                   *wide discretion in*  
20                   *calculating available*  
21                   *transfer capability*  
22                   *and ensure that*  
23                   *customers are treated*  
24                   *fairly in seeking*  
25                   *alternative power*

1                               *supplies.* " »

2                               Would you agree with me that it's  
3                               important that this methodology, as you've  
4                               just indicated, ensures that transmission  
5                               services is provided in a non-  
6                               discriminatory manner?

7           R.               That's the FERC belief.

8           Q.123       Okay. In fact, that's the whole FERC,  
9                               right? The purpose of... well, one of the  
10                              biggest purposes in FERC, the open access  
11                              and undue discrimination?

12          R.               Yes.

13          Q.124       Okay. I refer you now to page 2, it's the  
14                              continuation of... when you refer to the  
15                              FERC decision, again, do you agree that  
16                              it's important also in that methodology to  
17                              ensure that customers are treated fairly  
18                              in seeking alternative power supplies.  
19                              And the notion that I'm referring to here  
20                              is the relation with respect to customers.

21          R.               Well, that's certainly a basic FERC  
22                              principle but remember that in the context  
23                              of Order 890, the question was of  
24                              importing ISOs or transmission service  
25                              providers, that is to say, the concern was

1           that an internal generator, a utility with  
2           internal generation which was, for  
3           example, more expensive than say external  
4           services, would somehow deny transmission  
5           access into the system by virtue of a less  
6           expensive supplier.

7           So, FERC's concern in Order 890 was  
8           primarily on the importing side, that is  
9           to say, competition within a particular  
10          utility service territory that would  
11          somehow be discriminated against by the  
12          use of the transmission system access.

13        Q.125    Okay. I refer you also to paragraph 9.  
14                I just want to make sure that I... at the  
15                end of the paragraph:

16                « The OASIS allows  
17                potential transmission  
18                customers to determine  
19                the availability of  
20                transfer capability  
21                and helps to ensure  
22                that utilities do not  
23                use their ownership,  
24                operation, or control  
25                of transmission to

1                   *deny access*

2                   *unfairly. »*

3                   Now, would you agree with me that again  
4                   the issue of... the principle of fairness  
5                   to customers appears here also?

6       R.           Right but in this case and in the case of  
7                   the FERC generally, the issue is not the  
8                   transmission system, it's access to  
9                   generation by an importing utility  
10                  primarily is the issue. That is to say,  
11                  that somehow again the transmission system  
12                  would be used to discriminate and prevent  
13                  a utility, a customer from importing less  
14                  expensive power and compare it to more  
15                  expensive power. And that specifically is  
16                  what the FERC cites in the description of  
17                  Order 890.

18       Q.126       And just to finish on the subject of undue  
19                   discrimination, I refer you to paragraph  
20                   11 when it states:

21                   «     ...   *specifically*  
22                   *applicable to the*  
23                   *calculation of ATC,*  
24                   *FERC desires to*  
25                   *increase consistency*

1                   *and transparency in*  
2                   *the methodology for*  
3                   *calculating ATC to*  
4                   *reduce the potential*  
5                   *for undue*  
6                   *discrimination in*  
7                   *providing transmission*  
8                   *service and to reduce*  
9                   *transmission... »*

10                  Blah, blah, blah. Again, the same  
11                  principle that we discussed a few minutes  
12                  ago with respect to the importance of  
13                  making sure that the methodology will not  
14                  be against discrimination. Right?

15                  R.           That's correct.

16                  Q.127       Okay. To make your determination HQT's  
17                               proposal to modify C-1, have you  
18                               considered the potential impacts on  
19                               existing customers?

20                  R.           No.

21                  Q.128       Have you considered if that modification  
22                               would have an impact on access to firm  
23                               services on the various interties?

24                  R.           I understand that reducing the calculation  
25                               method that HQT would adopt, would reduce

1 the firm point to point service.

2 Q.129 Have you considered if there were any  
3 impacts for customers having rollover  
4 rights?

5 R. No.

6 Q.130 Have you considered if there were any  
7 impacts on other sections of the Tariff?

8 R. No.

9 Q.131 I refer you to HQT-29, document 3, at page  
10 37.

11 R. I'm sorry. Would you repeat that, please?

12 Q.132 Yes. HQT-29, document 3, at page 37. You  
13 have it?

14 R. Yes, I do. Thank you.

15 Q.133 It refers to a procedure that was put in  
16 place and I will suggest to you that this  
17 procedure is, in fact, the decision of HQT  
18 to coordinate the ATCs on July 2009.  
19 Okay?

20 R. I don't know the date of the decision, so  
21 that's information you're privy to.

22 Q.134 Okay. That's what, sorry?

23 R. I'm sorry, that must be information you're  
24 privy to. I don't know the date of the  
25 decision.

1 Q.135 No, I'm not talking... the decision... do  
2 you know the date that HQT decided to  
3 coordinate its ATCs?

4 R. No, I don't know the exact date.

5 Q.136 And do you know how it was put in place?

6 R. My understanding is that there was an  
7 announcement to market participants that  
8 there is information being provided on the  
9 OASIS website and that they should refer  
10 to the OASIS website to understand what  
11 the implications are for their particular  
12 situations.

13 Q.137 Okay. At question 27.5, the question that  
14 was put to you was:

15 « Please indicate when  
16 this procedure was put  
17 in place? »

18 And the answer was:

19 « I have no knowledge  
20 of this. HQT's  
21 representatives are  
22 best placed to answer  
23 this question. »

24 So, am I to understand that you were...  
25 when were you informed of this procedure?

1 R. Well, I was told of the procedure but I  
2 wasn't given the exact date at which the  
3 procedure was instituted and it was  
4 described to me how the procedure was done  
5 in terms of notifying the market but I  
6 don't know the exact date.

7 Q.138 And that was prior to drafting your  
8 report?

9 R. Yes.

10 Q.139 Okay. I would refer you now to question  
11 28.1.

12 R. Is that also an HQT-29, document...

13 Q.140 Yes, sorry, HQT-29, document 3, at page  
14 38.

15 R. Yes.

16 Q.141 So, the question was:

17 « Does Mr. Hanser  
18 believe that the  
19 procedure he mentions  
20 will foster  
21 competition? »

22 And the answer was:

23 « I am of the view  
24 that the procedure is  
25 a transparent way to

1                   *achieve ATC*  
2                   *coordination and to*  
3                   *foster competition. »*

4                   When we know Mr. Hanser that the reduction  
5                   of ATC will give 800 less capacity and  
6                   that there are two players, HQP and EBMI  
7                   that have reserved firm contracts, please  
8                   tell me how this procedure will foster  
9                   competition?

10          R.           Well, to begin with, that language was  
11                   actually taken from FERC Order 890 which  
12                   said that improving the transparency of  
13                   calculation will improve competition. So,  
14                   it's the FERC that made the assertion that  
15                   the improved transparency will improve  
16                   competition and so that language was taken  
17                   directly from them.

18          Q.142       Okay. But applied to our case, have you  
19                   considered that question?

20          11H15

21          Me ÉRIC DUNBERRY:

22                   Monsieur le Président, la question c'est « applied  
23                   to our case ». Je comprends que la question  
24                   générale sur laquelle a été invité à commenter  
25                   monsieur Hanser dans les demandes de renseignements

1 devient une question spécifique et la question c'est  
2 de savoir, toujours dans le cadre où Brookfield  
3 s'intéresse à une histoire et à une série  
4 d'événements passés, on demande aujourd'hui au  
5 témoin d'opiner sur l'absence ou l'existence d'une  
6 compétition, supérieure ou inférieure, sur  
7 l'interconnexion HQT-NE suite à une décision prise  
8 en juillet.

9 Monsieur Clermont a longuement témoigné  
10 sur le fait que ça ouvrait d'autres opportunités  
11 parce que l'ATC peut se libérer de toute façon pour  
12 des périodes plus courtes suivant des modalités  
13 différentes. Ça prendrait, j'imagine, une étude de  
14 marché.

15 Mais de là à demander au témoin de se  
16 prononcer sur une circonstance tout à fait pointue  
17 suite à une décision prise en juillet 2009 ou à une  
18 époque qui a été précisée dans les notes  
19 sténographiques, ce n'est véritablement pas l'objet  
20 de son mandat puis ce n'est surtout pas l'objet, je  
21 pense, des travaux de cette Régie en ce moment-ci  
22 d'offrir ou de demander au témoin d'offrir une  
23 opinion sur les conséquences spécifiques sur le  
24 marché d'une décision relative à Brookfield.

25 Alors, pour cette raison-là et en nous

1       rappelant toujours la décision que vous avez rendue  
2       à l'époque que vous alliez tolérer ce genre  
3       d'éléments de contexte. Dans la mesure où ils ne  
4       traitent pas spécifiquement d'une situation  
5       particulière, étant tous dans une cause tarifaire,  
6       je vous invitais, avec respect, à déclarer que ce  
7       genre de question-là ne peut pas vraiment être posée  
8       à ce témoin qui n'a pas étudié ce marché-là de façon  
9       spécifique à une situation aussi particulière de  
10      faits.

11      Me PAULE HAMELIN :

12      Alors, si mon confrère veut faire l'admission que  
13      son expert n'a pas fait une analyse spécifique de la  
14      situation pour arriver à cette conclusion-là, je  
15      n'ai pas de problème. Et je voudrais m'assurer que  
16      quand il a dit cette mention-là c'est juste qu'il a  
17      uniquement référé à FERC et qu'il n'a pas fait la  
18      démarche de l'appliquer au cas de... au cas en  
19      fait...

20               Et c'est important parce que dans ce cas-  
21      ci on arrive et on vous demande d'approuver des  
22      tarifs avec une décision déjà de coordonner des ATC  
23      qui a été faite. Alors, je veux être bien certaine  
24      que je me situe dans sa réponse. Parce que s'il dit  
25      que de façon générale, s'il me dit *it will foster*

1       *competition* de façon générale parce que c'est le  
2       beau principe que FERC a donné, ça me va, et c'est  
3       ça que je veux préciser avec lui.

4       Me ÉRIC DUNBERRY :

5       Alors, la question qui avait été posée à monsieur  
6       Hanser, Monsieur le Président, est à l'article 28.1,  
7       en fait à la ligne 11, question 28.1:

8                       «   *Does Mr. Hanser*  
9                       *believe that the*  
10                      *procedure he mentions*  
11                      *will foster*  
12                      *competition?* »

13       La procédure c'est la méthodologie de coordination  
14       de l'ATC.

15               Alors la question était est-ce que la  
16       coordination des ATC est susceptible de favoriser la  
17       concurrence. La réponse « Oui. » Suivant les  
18       termes de la réponse et on réfère spécifiquement à  
19       un énoncé de principe qui a été avancé par FERC.

20               Là on pose une autre question et on  
21       demande dans un cas particulier est-ce que la  
22       réponse est la même ou elle est différente. La  
23       réponse, monsieur Hanser l'a déjà dit il n'a pas  
24       étudié de données spécifiques de marché sur des  
25       interconnexions particulières. Ça ne veut pas dire

1 que la concurrence en sera affectée, positivement ou  
2 négativement. Ça veut simplement dire qu'il n'a pas  
3 spécifiquement analysé cette question-là, pas plus  
4 que monsieur Roach, pas plus que monsieur Marshall  
5 par ailleurs.

6 Alors, c'est ça la réponse à la question  
7 qui avait été posée. Et, quant à celle que ma  
8 consoeur pose ce matin, je vous sou mets qu'elle  
9 n'est pas pertinente dans le cadre d'une cause  
10 tarifaire.

11 Me PAULE HAMELIN :

12 Monsieur le Président, je suis en contre-  
13 interrogatoire, c'est important de savoir quand un  
14 expert répond à la question à quoi il répond.  
15 Alors, je veux m'assurer, et je pourrai poser peut-  
16 être plutôt la question au témoin est-ce qu'il a  
17 fait cette démarche-là en fonction des faits du  
18 présent dossier et qu'il me réponde.

19 LE PRÉSIDENT :

20 La Régie vous inviterait, c'est ça, à rester...

21 Me PAULE HAMELIN :

22 Parfait.

23 LE PRÉSIDENT :

24 ... au niveau général tarifaire, d'application  
25 générale ou au cas du Québec c'est une question qui

1 peut se poser.

2 11H19

3 Q.143 Mr. Hanser, I understand that the answer  
4 that was given at 28.1 was referring to  
5 FERC in general terms. My question to you  
6 is: Have you done this analysis with the  
7 facts of this file?

8 Me ÉRIC DUNBERRY :

9 No, with the facts of Brookfield's complaint, not  
10 this file.

11 Me PAULE HAMELIN :

12 Non, je n'ai pas besoin.

13 Me ÉRIC DUNBERRY :

14 Ce n'est pas ce que je comprends là.

15 LE PRÉSIDENT :

16 Oui. Ici, laissons *lethis file*, le présent dossier  
17 que j'ai compris de la question.

18 Me ÉRIC DUNBERRY :

19 Mais quel est le présent dossier, vous parlez de  
20 la...

21 Me PAULE HAMELIN :

22 Moi, je suis encore dans la tarifaire alors on  
23 est...

24 LE PRÉSIDENT :

25 3669 Phase 2.

1 Me ÉRIC DUNBERRY :

2 Mais les faits relatifs à la décision de coordonner  
3 sur l'interconnexion HQT-NE?

4 Me PAULE HAMELIN :

5 Bien oui, c'est...

6 Me ÉRIC DUNBERRY :

7 Alors, vous ne référez pas à une situation générale,  
8 vous référez spécifiquement à la coordination sur le  
9 chemin HQT-NE.

10 Me PAULE HAMELIN :

11 Écoutez...

12 Me ÉRIC DUNBERRY :

13 C'est à ça que je fais référence. Mais ça, c'est  
14 les faits de la réclamation de Brookfield mais je  
15 comprends que ces faits-là ne sont pas dans le  
16 dossier en preuve ici, Monsieur le Président.

17 Me PAULE HAMELIN :

18 Ces faits sont en preuve parce qu'on les a mis hier  
19 en preuve. Et quand on a eu l'avis de façon...

20 Écoutez, l'avis du 8 juillet 2009 est en preuve.

21 L'avis du 8 juillet 2009, on a coordonné les ATC at  
22 large, pas juste NE. Je lui demande est-ce qu'il a  
23 fait cette vérification-là ou est-ce qu'il a  
24 appliqué ce principe-là aux faits du dossier, c'est-  
25 à-dire à la décision d'HQT de coordonner les ATC.

1 LE PRÉSIDENT :

2 La question est permise comme mentionnée  
3 précédemment.

4 R. So, I answered the question relative to my  
5 analysis of the schedule C of ATC  
6 calculation procedure which takes account  
7 of the limitations of ATC on the other  
8 sides of the interfaces. And generally,  
9 the FERC has ruled that transparency in  
10 the calculation enhances competition. And  
11 that's the extent to which I've analyzed  
12 it.

13 I have not analyzed the specific  
14 markets or done any analysis of the data.  
15 The FERC has taken it as a principle that  
16 improving the transparency of the  
17 calculation of ATC and coordinating that  
18 ATC between ISOs or between regions  
19 enhances competition.

20 Me PAULE HAMELIN :

21 Q.144 Okay. You said earlier that you have  
22 taken cognizance of the ISO New England  
23 Transmission Markets and Services Tariff,  
24 is that correct?

25 R. That's correct.

1 Q.145 Okay. It was filed as exhibit C-6-78.  
2 Would you agree with me that ISO New  
3 England is subject to FERC? Oui, pardon?

4 M. SYLVAIN CLERMONT :

5 R. Excusez, mais c'est juste... est-ce que  
6 c'est le document que vous avez utilisé  
7 hier dans mon contre-interrogatoire?

8 Q.146 Oui, tout à fait.

9 R. C'est parce que je l'ai mais je n'ai pas  
10 la cote dessus, c'est pour ça, je veux  
11 juste m'assurer.

12 Q.147 Alors, C-6-78, il s'agit du Tarif « *ISO*  
13 *New England Transmission Markets and*  
14 *Services Tariff* ». Do you agree with me  
15 that ISO New England is subject to FERC,  
16 Mr. Hanser?

17 M. PHILIP HANSER :

18 R. That's a fairly obvious question.

19 Q.148 Okay, that's what I thought. So, ISO New  
20 England must also comply with FERC Order  
21 890 and the ATC calculation, correct?

22 R. I'm sorry but FERC...

23 Q.149 I will repeat my question.

24 R. FERC Order 890 doesn't standardize the ATC  
25 calculation. FERC has basically said ATC

1           calculations will be supervised by two  
2           other bodies, they will be supervised by  
3           the North American Electric Reliability  
4           Council, or Corporation actually, it has  
5           changed its name, and by the North  
6           American Energy Services Board, NAESB.

7           The FERC mandated those requirements  
8           to those bodies rather than doing it  
9           itself. But it did recommend how it felt  
10          the procedures should be followed.

11       Q.150    Okay but just to be more precise, and  
12                maybe my... sorry if my answer was not  
13                clear enough. Is it correct to say  
14                that...

15       R.       It's your question I believe.

16       Q.151    Sorry?

17       R.       Your question I believe.

18       Q.152    I said that my answer?

19       R.       Yes.

20       Q.153    Okay. My question was not clear enough,  
21                sorry. Would you agree with me that ISO  
22                New England has the obligation to  
23                coordinate its ATCs?

24       R.       Oh absolutely. Even in a situation in  
25                which it has controllability of the

1 interface.

2 Q.154 And when did you take cognizance of this  
3 tariff, was it prior to preparing your  
4 report?

5 R. Oh absolutely.

6 Q.155 Okay. Would it be a fair assumption that  
7 this ISO New England tariff would be FERC  
8 compliant?

9 R. Oh absolutely.

10 Q.156 Okay.

11 Me PAULE HAMELIN :

12 Donnez-moi deux petites minutes.

13 11H25

14 Q.157 Monsieur Clermont, quelques petites  
15 questions pour vous en terminant. En  
16 terminant, bien, c'est peut-être un grand  
17 mot mais j'ai peut-être une dizaine de  
18 questions à peu près.

19 Je vais vous référer à la fiche 2.2.  
20 Je sais qu'on en parle comme sujet  
21 suivant, mais c'est en ligne avec le  
22 témoignage d'hier. Alors c'est dans les  
23 fiches signalétiques, je pense que de  
24 mémoire HQT-2, Document 1. 2, O.K.,  
25 merci.

1 R. Donc, la fiche de l'article 2.2, c'est  
2 bien ça?

3 Q.158 Oui, c'est ça.

4 R. C'est bon, je l'ai.

5 Q.159 Et je vous réfère au premier paragraphe et  
6 à la fin du premier paragraphe qui  
7 commence par, en fait la phrase qui  
8 commence par:

9 « Ainsi, le  
10 *Transporteur se prive*  
11 *de revenus*  
12 *additionnels en ne*  
13 *pouvant vendre à*  
14 *d'autres clients la*  
15 *capacité disponible*  
16 *après la fin du*  
17 *contrat d'un an sans*  
18 *savoir avant 60 jours*  
19 *de la fin du contrat*  
20 *si le client*  
21 *renouvellera celui-ci.*  
22 *Les valeurs de*  
23 *capacité de transfert*  
24 *disponibles pour les*  
25 *années futures seront*

1                   *donc de meilleure*  
2                   *qualité avec les*  
3                   *changements*  
4                   *proposés. »*

5           Êtes-vous d'accord avec moi, Monsieur  
6           Clermont, que dans cette fiche-là on  
7           réfère à une valeur monétaire qui est  
8           rattachée au fait de ne pas vendre une  
9           capacité?

10       R.       Bien, de la phrase que vous venez de me  
11               dire c'est effectivement ce qu'on peut y  
12               lire. Ceci dit, c'est l'argument général  
13               de FERC pour prolonger le renouvellement  
14               à cinq ans, et l'argument est sur la base  
15               de la prévisibilité de ce qui va se  
16               passer, le 60 jours étant un délai  
17               relativement court pour pouvoir prévoir  
18               longtemps d'avance ce qui va se passer,  
19               donc permettre à des clients de faire des  
20               réservations. Donc, la perte de revenus  
21               est reliée à l'absence de signal suffisant  
22               pour que d'autres joueurs de marché  
23               puissent se commettre et donc générer des  
24               revenus.

25       Q.160    Est-ce que je peux aussi dire que, dans ce

1           cas-là, si une réservation ferme n'est pas  
2           renouvelée, la capacité ferme qui avait  
3           été réservée va devenir disponible et que  
4           donc vous voulez l'indiquer, vous voulez  
5           indiquer qu'il y a une capacité qui serait  
6           disponible? Quand un contrat ne sera pas  
7           renouvelé, vous voulez vous assurer de  
8           pouvoir indiquer que cette valeur-là  
9           devient disponible?

10       R.       Pour que d'autres clients puissent, le cas  
11       échéant, la réserver, effectivement.

12       Q.161    D'accord.

13       R.       Ceci dit, on s'entend que si le client  
14       exprime clairement son souhait de ne pas  
15       renouveler, le Transporteur va libérer la  
16       capacité aussitôt que possible. Dans le  
17       cas où le client ne dit rien, bien, il  
18       faut attendre l'expiration de son délai  
19       pour en conclure qu'il ne voulait pas le  
20       renouveler. D'où l'importance, mais c'est  
21       le débat de l'autre thème, d'où  
22       l'importance du un an au lieu du 60 jours.

23       Q.162    O.K. Hier, on a parlé de la question plus  
24       spécifique de Brookfield et la solution ou  
25       en fait le traitement qui serait accordé

1 et la qualification de ROR, que vous aviez  
2 traité le 306 mégawatts de Brookfield avec  
3 la notion de ROR dans la fiche C-1.

4 R. Hum-hum.

5 Q.163 Vous vous souvenez de ça?

6 R. Absolument.

7 Q.164 Et là je veux juste être sûre de bien  
8 comprendre la formule et je veux juste  
9 faire cet exercice-là avec vous. Alors,  
10 naturellement, on est sur le chemin HQT-NE  
11 et on va garder naturellement votre même  
12 calcul, c'est-à-dire la même formule qui  
13 est TTC moins TRM moins ETC qui inclut les  
14 ROR. Ça va?

15 R. Donc, vous avez dit comme formule ATC  
16 égale TTC moins TRM moins ETC, c'est ça?

17 Q.165 Oui.

18 R. C'est la formule standard.

19 Q.166 O.K. Alors, si je reprends l'hypothèse,  
20 dans notre cas, ce serait des TTC de 2000,  
21 un TRM de 800. J'aurais pour la portion  
22 ETC ce qu'on appelle le PTF ferme à 1200  
23 mégawatts pour couvrir HQP et un ROR pour  
24 EBM?

25 R. Hum-hum.

1 Q.167 D'accord?

2 R. Oui.

3 Q.168 Alors, je vous suggère qu'est-ce que ça...  
4 Est-ce que c'est comme ça que vous allez  
5 le considérer?

6 R. Ce que je vous ai répondu hier c'est que  
7 nous étions encore en discussion sur  
8 comment on était pour l'afficher. Je vous  
9 ai dit que l'hypothèse la plus probable au  
10 moment où on se parlait c'était de  
11 l'utiliser dans le ROR, c'est-à-dire de le  
12 montrer clairement dans le ROR. Mais nous  
13 n'avons pas conclu nos discussions sur...  
14 nous n'avons pas conclu nos discussions  
15 parce que, vous comprenez, ce que vous  
16 venez de me dire ça fait 2000 moins 800  
17 moins 1500, ça fait un chiffre négatif.  
18 Nous aussi on arrive à la même réponse.  
19 Quand je vous dis qu'il faut qu'on trouve  
20 la façon la plus...

21 Puis d'opérationnaliser ça il faut  
22 qu'on trouve, je vous ai bien dit, je  
23 pense, qu'on était encore en discussion à  
24 cet égard-là. Il faut qu'on trouve la  
25 façon qui est standard, qui respecte les

1           pratiques d'affaires NAESB puis qui envoie  
2           un message transparent à tout le monde de  
3           ce qui s'est passé.

4           Ce que je vous ai dit c'est que je  
5           pense qu'on va afficher le 306 à  
6           l'intérieur de l'ETC comme un ROR.  
7           Maintenant, il reste à voir il y a  
8           différentes hypothèses de comment on va  
9           concilier tout ça pour l'afficher de la  
10          façon la plus claire possible pour tout le  
11          monde. Je n'ai pas la réponse définitive  
12          à ça à ce moment-ci.

13        Q.169       Et c'est quoi le délai que le Transporteur  
14                      s'impose pour déterminer comment il va  
15                      traiter cette question-là? Parce que là  
16                      la Régie aura à statuer sur des formules  
17                      et aura à statuer sur C-1.

18        R.           Oui. Mais il reste que C-1, C ou  
19                      appelons-la comme on veut, ATC égale TTC  
20                      moins TRM moins ETC. Ça prendrait une  
21                      surprise considérable dans la décision de  
22                      la Régie pour que, ça, ça change. Ces  
23                      grands principes-là restent. C-1 c'est un  
24                      niveau de détail supplémentaire, c'est de  
25                      l'explication de variables, c'est une

1                   méthodologie. Je ne peux pas présumer de  
2                   la décision que la Régie prendra, mais je  
3                   serais étonné qu'elle change les  
4                   fondements de calculs des capacités.

5                   Donc, quant à votre réponse sur le  
6                   délai, écoutez, la nouvelle convention  
7                   doit prendre effet, je pense, le 1er  
8                   avril. La première c'est le 1er avril.

9                   Il y aura, comme vous savez, encore des  
10                  discussions techniques, on en a parlé  
11                  hier, entre vos représentants et les  
12                  nôtres pour voir comment on va afficher ça  
13                  sur OASIS. Je pense que c'est une  
14                  question imminente. Je vous donnerais...  
15                  Je suis ici beaucoup cette semaine, je  
16                  n'ai pas pu avoir de discussions avec mes  
17                  gens là-dessus. Mais quelque chose comme  
18                  dans un horizon deux semaines. Le plus  
19                  tôt possible évidemment, mais quelque part  
20                  comme bientôt.

21                  Il faut résoudre à la fois la  
22                  question technique de comment on l'inscrit  
23                  dans OASIS avec vos représentants, puis  
24                  nous il faut qu'on règle comment on  
25                  présente tout ça qui soit d'une façon

1 respectueuse des règles et transparente  
2 pour que tout le monde comprenne ce qui se  
3 passe.

4 Q.170 Alors je vais demander à la Régie de  
5 pouvoir, sur cet aspect-là si on a des  
6 représentations à faire, de pouvoir  
7 réserver nos droits parce que là pour  
8 l'instant je ne sais pas la décision  
9 ultime du Transporteur quant à  
10 l'application qu'il fera.

11 J'ai compris, par ailleurs, que  
12 l'intention c'était de respecter la  
13 décision qui a été déjà rendue par la  
14 Régie. Alors, je veux juste m'assurer  
15 qu'on réserve nos droits pour être en  
16 mesure, si on a besoin d'y répondre ou de  
17 faire des commentaires additionnels, de  
18 pouvoir le faire.

19 LE PRÉSIDENT :

20 Très bien.

21 Me PAULE HAMELIN :

22 Ça complète mes questions, Monsieur le Président.

23 LE PRÉSIDENT :

24 Merci, Maître Hamelin. Donc, on était à Union des  
25 consommateurs, Maître Sicard.

1 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me HÉLÈNE SICARD :

2 Maître Hélène Sicard pour l'Union des consommateurs  
3 et évidemment pour le RNCREQ également. Je  
4 m'excuse, j'ai un problème de... Alors, évidemment  
5 pour le RNCREQ c'est parce que le RNCREQ je pose les  
6 questions également.

7 11H35

8 Q.171 Alors, dans un premier temps, good  
9 morning, Monsieur Hanser. Bonjour,  
10 Monsieur Clermont. Je vais commencer avec  
11 certaines questions de clarification  
12 puisqu'il est possible que j'aïlle un peu  
13 au-delà de midi. Monsieur Hanser, we  
14 informally talked yesterday with... Well,  
15 if you can't understand my English, tell  
16 me, I'll speak French and they'll  
17 translate.

18 We talked yesterday with your  
19 attorney about something that was said,  
20 and I'm referring to the notes of the 19th  
21 of October, it's volume 2, page 38 and 39.  
22 And I'll read what you had said.

23 R. Woah, woah! please.

24 Q.172 Okay.

25 R. We need to have it.

1 Q.173 So, I'm starting at line 13.

2 « - so what happens  
3 occasionally, and can  
4 happen for a sustained  
5 period of time, is  
6 that what's important  
7 relative to a flow is  
8 the net flow between  
9 two adjacent areas.  
10 And in the case of  
11 adjacent areas where  
12 they're synchronized,  
13 net flow means flow  
14 going both in one  
15 direction and then in  
16 the opposite direction  
17 simultaneously. »

18 Sorry for the English there.

19 « So, some systems  
20 have the capability in  
21 some sense to  
22 overcommit, although  
23 not on a long-term  
24 basis, because they  
25 may be in a situation

1                    *where they know*  
2                    *counterflows exist and*  
3                    *that therefore they*  
4                    *can add in some sense,*  
5                    *have a higher net flow*  
6                    *than would otherwise*  
7                    *be the case. And*  
8                    *so... »*

9                    And this is where I'm requiring your  
10                   attention.

11                   *« ... I think FERC's*  
12                   *not requiring lowest*  
13                   *common denominator in*  
14                   *that situation is*  
15                   *that.*

16                   *However, for example,*  
17                   *in the Maine Power*  
18                   *case where the party*  
19                   *who was receiving the*  
20                   *power absolutely could*  
21                   *not receive anymore*  
22                   *than a certain amount*  
23                   *and was essentially*  
24                   *bound by that, the*  
25                   *FERC found that the*

1                    *use of a lowest common*  
2                    *denominator was*  
3                    *appropriate. »*

4                    You kindly enough, through your attorney  
5                    yesterday, gave me a document. I asked  
6                    for the specific reference to that case.  
7                    Unfortunately the document I got is  
8                    simply... I asked for the first page, the  
9                    Attachment C of the Main Public Service.  
10                  Could you give us the exact reference to  
11                  the case you are referring to? Because  
12                  you're referring to some findings that  
13                  FERC would have made and I presume that  
14                  was made in a case.

15                  R.                  No, that was its filing in the Schedule C.  
16                                  If you'll turn to the Schedule C for the  
17                                  Maine Power Company...

18                  Q.174              Yes, I have one page that you gave me.

19                  R.                  Maine Public Service... let's see, I'm  
20                                  trying to find the... it says... if you go  
21                                  to Attachment C of Maine Public Service...

22                  Q.175              I can't hear you, Sir, I'm sorry.

23                  R.                  I'm sorry. If you go to page where it  
24                                  says *Original Sheet* number 163B.

25                  Q.176              You did not give me a copy of that.

1 R. Well, I gave you... I indicated that the  
2 documents to look at was Schedule C of the  
3 Maine Public Service Commission and if you  
4 go to that page 163B of the Maine Public  
5 Service Commission, you'll read that...

6 Q.177 Can you give me a reference so I can find  
7 these documents because from the page you  
8 gave me, I cannot find documents on the...

9 R. You'd have to go the Maine Public Service  
10 Commission's website. They have, on their  
11 website their OATT that's been filed with  
12 and approved by the FERC and that's the  
13 page that I gave you, was the first page  
14 of the Schedule C, Attachment C of the  
15 OATT.

16 Q.178 Okay.

17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :

18 Monsieur le Président, juste pour... juste pour  
19 clarifier une situation, là, parce que de la façon  
20 que c'est rapporté, je ne suis pas tout à fait  
21 d'accord.

22 Hier, maître Sicard nous a demandé de lui  
23 fournir à l'avance des références dans les pages de  
24 transcription et monsieur Hanser a été gentil  
25 suffisamment pour nous donner, nous dire qu'on

1       trouvait la référence sur la première page des  
2       documents.

3               J'ai demandé à... j'ai offert à maître  
4       Sicard qui a accepté d'avoir la première page de ses  
5       documents et, là, on semble lui reprocher de ne pas  
6       lui avoir donné la bonne chose.

7       Me HÉLÈNE SICARD:

8       Non, non, non, non.

9       Me MARIE-CHRISTINE HIVON:

10       Je veux juste mentionner, qu'on pose des questions  
11       dans l'ordre à monsieur Hanser. Il les répondra  
12       puis si elle a d'autres questions, elle le demandera  
13       mais il y a quand même une limite à ce qu'on doit  
14       prévenir pour préparer les contre-interrogatoires de  
15       nos confrères.

16       Me HÉLÈNE SICARD:

17       Écoutez, là, en toute courtoisie hier, j'ai demandé,  
18       j'ai avisé que j'allais poser cette question.  
19       Monsieur m'a dit qu'il les avait. J'ai dit: Est-ce  
20       que je peux trouver la référence avec la première  
21       page, ça va tout régler? On n'a pas trouvé la  
22       référence avec la première page. Je veux juste  
23       éclairer qu'est-ce que c'est et dans quel contexte,  
24       là.

25               Là, mon expert me dit qu'avec les

1        informations qu'il vient d'obtenir pour cette  
2        référence-là...

3        Q.179        So, you said in your testimony that FERC  
4        found something, said something. I  
5        understand from your testimony, you may  
6        re-read it with me. You said that:

7                    *"A certain amount was*  
8                    *essentially bound by*  
9                    *that. The FERC found*  
10                   *that the use of a*  
11                   *lowest common*  
12                   *denominator was*  
13                   *appropriate."*

14        Where do I find that finding of FERC?

15        R.        You find it by the virtue of the approval  
16        of the FERC, of the Schedule C attachment.  
17        The FERC makes it... has... this is filed  
18        as part of its... the OATT, the tariff  
19        that Maine Public Service has. And that  
20        filing is opened to interveners for, I  
21        think it's 60 days after the filing, and  
22        it's reviewed by the FERC for its  
23        appropriateness.

24                   And in that case, it quite  
25        specifically says in Schedule C

1                   *Coordination of ATC Calculations with*  
2                   *Neighboring Systems. I quote:*

3                   *« NBP is the only*  
4                   *adjacent system to*  
5                   *MPS. MPS and NBP*  
6                   *calculate the ATC on*  
7                   *their respective sides*  
8                   *of the international*  
9                   *border. ATC*  
10                  *calculations on the*  
11                  *MPS-side of the border*  
12                  *and the NBP-side of*  
13                  *the border do not*  
14                  *match. The NBP*  
15                  *calculation is more*  
16                  *constrained, and*  
17                  *therefore is the*  
18                  *limiting factor at*  
19                  *present. »*

20       Q.180       Okay. But this is what Maine says?

21       R.           No. This is what the FERC has approved.

22       Q.181       But...

23       R.           The FERC approves...

24       Q.182       Who wrote what you're reading?

25       R.           Wait, let me finish. If FERC approves the

1 tariff, it is a regulation that governs  
2 participants in that market. If the  
3 FERC... no party intervened in this case  
4 and this tariff was submitted to the FERC  
5 and the FERC reviewed the tariff for its  
6 appropriateness.

7 So, when the FERC reviews the tariff  
8 and it's placed, it is in fact in some  
9 sense the law for that system. It's the  
10 way the system will be governed. So do  
11 the regulations. It does not require a  
12 specific case per se. Its approval of a  
13 particular tariff is equivalent to a case.  
14 That's the way that the regulations  
15 operate.

16 Q.183 So, what you're telling me is this tariff  
17 was approved as submitted by the FERC?

18 R. It was approved... it was approved by the  
19 FERC as submitted by Maine Public Service  
20 Company.

21 Q.184 Okay. Then, you say:

22 « Also in Canada, the  
23 British Columbia  
24 Utilities  
25 Commission... »

1 R. I'm sorry, that's not a Canadian... Maine  
2 Public Service is a U.S. utility.

3 Q.185 No, no, but I'm continuing with the  
4 citation.

5 R. Okay. All right.

6 Q.186 In your citation, if you go to line 12...

7 R. Correct, right.

8 Q.187 ... page 39...

9 R. I'm sorry, yes, yes.

10 « Also in Canada... »

11 Yes.

12 Q.188 Okay. You said... we've changed citation.  
13 You said that:

14 « And also in Canada,  
15 the British Columbia  
16 Utilities Commission  
17 also found the same,  
18 in fact they said they  
19 didn't want to  
20 overcommit business. »

21 You offered me a document which is a  
22 photocopy of a letter with the dépôt of  
23 the testimony of Mr. Roach in the British  
24 Columbia case. I don't have the reference  
25 of the case.

1 R. Well, you get the case basically by going  
2 to the BCUC, British Columbia Utility  
3 Commission website which has the  
4 discussion of the complaint and includes  
5 the testimony of Mr. Roach.

6 I included that citation because in  
7 that particular instance, Mr. Roach, who  
8 was a witness for EBMI in a case argued  
9 for that the long term firm point to point  
10 should be determined in essence by the  
11 constraints of the importing utility.

12 Q.189 But where do I...

13 R. And so just go to the British Columbia  
14 Utility Commission website and you will  
15 find the case.

16 Q.190 But can you tell me where and in which  
17 case I would find that the British  
18 Columbia Commission said that they didn't  
19 want to overcommit business?

20 R. Sure. It's absolutely. If you read their  
21 decision...

22 Q.191 You have the number of the decision?

23 R. Sure. I don't have it... I don't have a  
24 number. It's Commission Order G-103-09.

25 Q.192 103-109.

1 R. -09. There, the Commission said basically  
2 that... let me see if...

3 Q.193 Do you have the page you're referring to?

4 R. Sure, page 46. It's the conclusion of the  
5 Commission determination. It basically  
6 says that the long term firm point to  
7 point needs to be restricted to 480  
8 megawatts because on a long term firm  
9 basis, that's all that can be imported  
10 into Alberta which is the transmission  
11 connection between British Columbia.  
12 And it even goes so far as to do this  
13 which I found interesting. It says:

14 "BCTC - this is at the  
15 end of the decision -  
16 is directed to amend  
17 Attachment C to its  
18 OATT to include the  
19 following:

20 "Notwithstanding any  
21 other provision in  
22 this tariff, the  
23 Transmission Provider  
24 shall limit sales of  
25 Firm Point-to-Point

1                    *Transmission Service*  
2                    *on the BC>AB path to*  
3                    *480 MW." »*

4                    And if you go to BC Hydro, BCTC Attachment  
5                    C, you will find at the bottom of their  
6                    Schedule C:

7                    « *Notwithstanding any*  
8                    *other provision in*  
9                    *this tariff, the*  
10                   *Transmission Provider*  
11                   *shall limit sales of*  
12                   *Firm Point-to-Point*  
13                   *Transmission Service*  
14                   *on the BC>AB path to*  
15                   *480 MW. »*

16                   Q.194            So, I am to understand then that the  
17                   Commission, which is the equivalent of the  
18                   Régie in British Columbia...

19                   R.                    Yes.

20                   Q.195            ... decided to establish what the ATC  
21                   would be for that interconnection in  
22                   British Columbia?

23                   R.                    Yes, based on the constraints, on the  
24                   Alberta side of the interconnection. It  
25                   found that it would be misrepresenting

1           firm point-to-point service even though,  
2           and you can read the decision, BCTC had  
3           appropriately calculated ATC according to  
4           the standard formula of TTC minus... and  
5           so on and so forth but decided that  
6           effectively because firm point-to-point  
7           service is a guaranteed service for an  
8           extended period of time, and because the  
9           constraints on the Alberta side precluded  
10          that export from British Columbia, that it  
11          was inappropriate for BCTC to offer its  
12          firm point-to-point service anymore than  
13          Alberta could accept.

14                 And it said... essentially, they  
15          tossed out the formula for how you  
16          calculate it. In fact, it said in a  
17          finding that British Columbia had  
18          appropriately calculated all of the parts  
19          but that effectively it was  
20          misrepresenting its capability to provide  
21          the service because, on a firm basis, it  
22          could not export anymore than 480  
23          megawatts.

24                 And I cited Mr. Roach's testimony  
25          because he, in fact, affirms that in his

1                   testimony and since he's a witness, it's  
2                   inappropriate. So, that ties that all  
3                   together.

4       Q.196       Thank you. That clarifies my two demands  
5                   of clarification. If have a few other  
6                   ones.

7                   If you take HQT-29, document 6, page  
8                   41, those are the answers you gave to the  
9                   question of UC/RNCREQ. I believe it's  
10                  page 41. C'est la question, je vais  
11                  référer à la question 29.1.

12                  I will...

13       R.        Yes.

14       Q.197       There is a citation just before question  
15                   29.1 which is taken for C-1 but which is  
16                   also cited in your report, I believe:

17                   « For interconnections  
18                   where firm transfer  
19                   capability is  
20                   coordinated between  
21                   the Transmission  
22                   Provider's system and  
23                   a neighbouring system,  
24                   the calculation of TRM  
25                   for these

1                    *interconnections*  
2                    *corresponds to the*  
3                    *difference between the*  
4                    *total transfer*  
5                    *capability (TTC) and*  
6                    *the Transmission*  
7                    *Provider and the firm*  
8                    *transfer capability*  
9                    *before the ETCs on the*  
10                   *neighbouring systems*  
11                   *are taken into*  
12                   *account. »*

13                   We asked you:

14                   « Please define in  
15                   mathematical terms  
16                   (similar to those  
17                   found in section 1 of  
18                   Attachment C) your  
19                   understanding of the  
20                   term "firm transfer  
21                   capability before the  
22                   ETCs on the  
23                   neighbouring system  
24                   are taken into  
25                   account", as used in

1                    *Citation 2. »*

2                    Your answer says:

3                    «        *Firm        transfer*  
4                    *capability before ETCs*  
5                    *= ATC neighbour + ETC*  
6                    *neighbour - and you*  
7                    *have - TRMHQT = TTC*  
8                    *neighbour - ATC*  
9                    *neighbour + ETC*  
10                   *neighbour. »*

11                   First question, are you sure you did not  
12                   mean to write TTC HQT in this bottom  
13                   equation instead of TTC neighbour given  
14                   that the tariff reads, corresponds to the  
15                   difference between TTC of the Transmission  
16                   Provider and the firm transfer capability  
17                   of the ATC are taken into account?

18                   11H52

19                   R.                   No, I believe that's correct. I had to  
20                   sit down and do a little re-arrangement.  
21                   But if you re-arrange things, what you'll  
22                   get is that the TRM that HQT has, okay,  
23                   so...

24                   Q.198           Yes.

25                   R.                   ... is basically going to be... whatever

1 the TTC of the neighbour is, net of, the  
2 ATC of the neighbour plus the ETC of the  
3 neighbour. So, in essence, what Hydro-  
4 Québec sets aside as TRM is the difference  
5 between the neighbour's capability to  
6 import net of its ATC and the ETCs that  
7 exist. I think that the equation is  
8 correct.

9 Q.199 So, the TTC of HQT is never taken into  
10 consideration in the equation?

11 R. Well, the reason that it's not taken into  
12 account in this case is because the TTC on  
13 the HQT side exceeds that of its  
14 neighbour. So, in essence, it has the  
15 fatter pipe by far compared to its  
16 neighbour. So, what constrains the  
17 exports by HQT is not its system but its  
18 neighbour's system. That's the whole  
19 point of this calculation.

20 Q.200 But I understand from the text that I  
21 cited earlier in my question that it says  
22 « *of the transmission provider* ». And  
23 here the transmission provider, the TTC of  
24 the transmission provider... isn't the  
25 transmission provider HQT?

1 R. It is, the transmission provider is HQT  
2 but he's transiting power into a  
3 constrained system. So, he can't move  
4 power, more power into the system than the  
5 other system will take. I mean, the  
6 simple fact is, you know... I don't know  
7 how to describe it but it's just... you  
8 can't put 500 pounds of things into a 100-  
9 pound bag.

10 And so, you know, the fact is that  
11 its transmission system, its capability to  
12 move power out exceeds that of its  
13 neighbour. And so, the constraint from  
14 the transmission system, HQT, is that of  
15 its neighbour. And so, it basically  
16 compensates for that by using the TRM,  
17 it's creating a TRM that's based on that  
18 capability. I may be wrong in terms of  
19 the equation but I think I got this one  
20 right.

21 Q.201 Okay. So, I'm to understand then that you  
22 extrapolate from this citation and change  
23 transmission provider to the TTC of the  
24 neighbour?

25 R. Well, all I'm saying is that it can't

1 offer up as TTC into another system more  
2 than the other system can accept. And so,  
3 that, most generally, means that it has to  
4 use the TTC of the neighbour. That's all  
5 I'm saying.

6 Q.202 Okay. Then, in the answer 29-5.1... sorry  
7 HQT-29, document 5.1, those were the  
8 answers to NLH, question...

9 R. You're way ahead of me.

10 Q.203 Well, I'm going to give... oh okay, sorry.  
11 You'll get help to find the reference.

12 R. Hopefully.

13 Q.204 Alors, HQT-29, document 5.1, nous sommes  
14 à la question et réponse 7 et 7c. At  
15 answer 7c, when you found it, could you  
16 tell me?

17 R. 7 (c) « *For the least common*  
18 *denominator...* », is that what you're  
19 reading?

20 Q.205 You write:

21 « *I understand that*  
22 *HQT uses computer*  
23 *simulations to conduct*  
24 *load-flow calculations*  
25 *in order to determine*

1                    *the operating limits*  
2                    *of its own*  
3                    *transmission system. »*

4                    You have that?

5                    R.                Wait, wait. Let's see. Oh, oh, oh. I'm  
6                    sorry, my apologies. I'm slow.

7                    Q.206            That's okay. Do you have the reference?

8                    R.                Yes.

9                    Q.207            Okay. Now, can you explain how these  
10                   computer simulations are used to calculate  
11                   values for TTC and TRM for Hydro-Québec?

12                   R.                Oh, okay. So, those computer simulations  
13                   are really used... my understanding and  
14                   I'm not an electrical engineer. These are  
15                   used basically for the... understand that  
16                   from a planning capability standpoint,  
17                   what can Hydro-Québec provide? It's not  
18                   to determine the physical capability of  
19                   the transfer limit on the interface, it's  
20                   more... if I'm Hydro-Québec and I'm  
21                   considering the possibility of exporting  
22                   power, I know what my load is, I know what  
23                   my generation resources are, I know how it  
24                   flows through the system, therefore I have  
25                   an understanding about, at each interface,

1           what power can flow out. And so, from  
2           that standpoint, it plans on that basis  
3           using these load-flow studies. But as far  
4           as the physical limitation on the  
5           interconnection itself, that's in fact  
6           determined by the physical capability of  
7           the interconnection, because all  
8           interconnections on the HQT system are  
9           either DC, and therefore a controllable  
10          gate in some sense to the HQT system, or  
11          alternatively, they're generators that are  
12          isolated from the HQT system, right, and  
13          make an AC interconnection.

14               And since those generators, we know  
15               fully well what their generation  
16               capabilities are, they don't get included  
17               in the overall load-flow calculations but  
18               relative to the power that could be  
19               provided at a particular interface, that's  
20               what the load-flow calculation.

21               Now, that differs from the load-flow  
22               calculations that are done say by New York  
23               ISO or ISO New England. The reason is  
24               because the connections, right, are not  
25               AC, they're all DC, and therefore you

1 don't have the multiple interactions  
2 across the interfaces that say ISO New  
3 England does. A generator in ISO New  
4 England flows power, then that power  
5 affects going, you know, its  
6 interconnection to New York ISO, to PJM,  
7 you know, to everybody, except for, of  
8 course, the Hydro-Québec interface, which  
9 is the DC interface.

10 So, the load-flow studies, my  
11 understanding, and again I don't want to  
12 put words in the mouths of the Hydro-  
13 Québec engineers, are used basically for  
14 long-term planning capabilities to  
15 understand what they can do, not the daily  
16 kind of exercise that's done by an ISO to  
17 understand what can be done at a  
18 particular interface.

19 And so, they do do load-flow studies  
20 but the horizon is different. It's a  
21 planning horizon for HQT whereas it's a  
22 daily exercise, in fact, it's an hourly  
23 exercise for the ISOs in order to  
24 understand how their system will operate.

25 Q.208 On the same answer, you continue and you

1 say...

2 R. Ah, back. Sorry, my apologies.

3 Q.209 « *HQT then compares*  
4 *the resulting TTC net*  
5 *of TRM with the*  
6 *neighbouring system's*  
7 *TTC net of TRM, and*  
8 *takes the lower of the*  
9 *two values. Then, HQT*  
10 *subtracts the existing*  
11 *transmission*  
12 *commitments (ETC) from*  
13 *this value to*  
14 *determine the firm*  
15 *ATC. »*

16 So, here you say that HQT compares TTC net  
17 of TRM with the neighbouring system's TTC  
18 net of TRM and takes the lower of the two  
19 values, whereas your slide 6 - and that  
20 was in your presentation. So, you go at  
21 page 6 of your presentation.

22 Me ÉRIC DUNBERRY :

23 Est-ce que vous avez la cote?

24 Me HÉLÈNE SICARD :

25 HQT-32, est-ce que ça se peut?

1 Q.210 Okay. That it sets TRM at the maximum of  
2 TRM HQT and TRM neighbour. Is it TRM that  
3 is set based on the comparison with the  
4 neighbouring utility or is it TTC net of  
5 TRM?

6 R. I think they're mathematically equivalent.  
7 I would have to think about it for a  
8 moment but I think they're mathematically  
9 equivalent. Whether I take the TTC minus  
10 the TRM of the neighbouring system or I  
11 take the maximum TRM of the two and  
12 subtract it from HQT's TTC, you get to the  
13 same. Because the max... I feel silly  
14 about this... the max of the TTC between  
15 the two systems will almost invariably be  
16 HQT and therefore you end up with the same  
17 number.

18 Q.211 Okay.

19 Me HÉLÈNE SICARD :

20 J'ai terminé des questions générales de précisions.  
21 J'ai d'autres questions où je tombe dans des choses  
22 plus précises. Je peux continuer maintenant ou vous  
23 pouvez prendre la pause maintenant. Je vous donne  
24 le choix.

25 LE PRÉSIDENT :

1 Très bien. Donc, nous allons prendre la pause  
2 jusqu'à 13 h 15.

3 Me HÉLÈNE SICARD :

4 Merci.

5 12H04

6 Me DENIS FALARDEAU :

7 Denis Falardeau pour l'ACEF de Québec. Monsieur le  
8 Président, je vous demanderais de vérifier auprès  
9 des membres de l'assemblée, la teneur, l'étendue du  
10 déroulement de cet après-midi. Je m'explique.

11 Cet après-midi, tel qu'annoncé, nous avons  
12 quelques questions nous aussi pour ce thème-ci. Il  
13 y a le thème 10 qui semblerait passer assez  
14 rapidement, faisant en sorte qu'il y a une  
15 possibilité que nous présentions notre preuve cet  
16 après-midi.

17 Si tel est le cas, monsieur Dagenais va  
18 demeurer avec nous, sinon il va quitter parce que  
19 nous avons à produire une DDR dans un autre dossier  
20 pour le 15 février. Est-ce que c'est possible de  
21 vérifier l'étendue du déroulement de l'après-midi?

22 Me ÉRIC DUNBERRY :

23 Monsieur le Président, hier... Je ne sais pas si  
24 vous vouliez que je commente tout de suite?

25 LE PRÉSIDENT :

1       Allez-y, oui.

2       Me ÉRIC DUNBERRY :

3       Oui. Hier, je pense que nous avons, sans le dire  
4       tous, mais pris pour acquis qu'il y avait une très  
5       faible possibilité qu'un intervenant débute sa  
6       preuve aujourd'hui, ACEF étant la première en liste.  
7       Mais nous avons certainement exprimé l'espoir d'une  
8       forte probabilité que nous allions terminer la  
9       preuve en chef du Transporteur.

10               Nous avons indiqué à monsieur Hanser que  
11       nous allions suggérer à la formation de continuer  
12       après 15 h s'il nous manquait une demi-heure pour  
13       terminer vraiment aujourd'hui parce qu'il doit  
14       évidemment quitter. Et le faire revenir lundi matin  
15       pour une demi-heure on trouverait ça un petit peu  
16       difficile pour le témoin.

17               Donc, nous on a l'objectif de terminer la  
18       preuve en chef du Transporteur, ce qui inclut le  
19       thème 10 qui, pour nous, présentation en chef moins  
20       de cinq minutes. Et, compte tenu des délais qui ont  
21       été annoncés hier, je pense qu'il est probable, avec  
22       un effort concerté de terminer ce soir, aujourd'hui  
23       avant la fin de la journée, et c'est notre objectif.

24       LE PRÉSIDENT :

25       C'est ce qui est prévu. Maître Sicard, combien il

1 vous en reste sur ce panel-ci?

2 Me HÉLÈNE SICARD :

3 Au moins encore une heure. Malheureusement, moi  
4 j'avais calculé comme trois minutes pour la  
5 clarification du départ qui nous en pris 20. Alors  
6 dépendant des objections, calculez à peu près, à peu  
7 près une heure.

8 Malheureusement, dans ce dossier-ci, et  
9 c'est rare, j'ai de la difficulté. Normalement  
10 j'arrive dans mes temps, mais j'ai vraiment de la  
11 difficulté dans ce dossier-ci à arriver dans les  
12 temps avec les réponses, le sujet.

13 LE PRÉSIDENT :

14 Donc, sur cette base, la Régie peut conclure qu'on  
15 ne prévoit pas commencer l'audition de la preuve des  
16 intervenants cet après-midi. Par contre, nous  
17 allons procéder dans l'ordre, finir le présent panel  
18 et commencer le suivant dans toute la mesure du  
19 possible où le temps le permet. Nous allons  
20 repréciser le calendrier après la pause.

21 Me DENIS FALARDEAU :

22 Merci. Donc, monsieur Dagenais peut quitter.

23 Merci, Monsieur le Président.

24 LE PRÉSIDENT :

25 Maître Gariépy.

1 Me ANNIE GARIÉPY :

2 Annie Gariépy pour le RNCREQ. Une autre question  
3 d'intendance. Le 8 février, donc mardi, nous avons  
4 par le contre-interrogatoire demandé un engagement  
5 de la part du Transporteur puis c'est des  
6 informations de monsieur Orans, de l'expert. Et  
7 c'est des informations de base pour permettre à  
8 notre expert d'évaluer les informations de la  
9 présentation de monsieur Orans, que monsieur Orans  
10 nous a fait le 8. Donc, j'aimerais savoir quand le  
11 Transporteur pense être en mesure de transmettre ces  
12 informations.

13 LE PRÉSIDENT :

14 Maître Turmel.

15 Me ANDRÉ TURMEL :

16 J'avais une question ensuite à l'égard des autres  
17 engagements qui sont plus nombreux. Je ne sais pas  
18 si le procureur d'HQ peut nous éclairer sur à quel  
19 moment on les aura les réponses.

20 LE PRÉSIDENT :

21 Maître Dunberry.

22 Me ÉRIC DUNBERRY :

23 Monsieur le Président, maître Hébert me soumet, me  
24 suggère la réponse. Nous travaillons à satisfaire  
25 à tous les engagements. On fera le point à l'heure

1 du lunch et en revenant on pourra peut-être donner  
2 davantage l'information. Mais je sais que les gens  
3 d'Hydro travaillent sur les engagements.

4 LE PRÉSIDENT :

5 Très bien. Donc, nous prenons la pause jusqu'à  
6 13 h 15.

7 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

8 13H17

9 REPRISE DE L'AUDIENCE

10 LE PRÉSIDENT :

11 Reprise de l'audience.

12 Maître Dunberry, est-ce qu'on a une idée  
13 pour les engagements?

14 Me ÉRIC DUNBERRY :

15 Maître Hébert n'est pas ici pour l'instant, il va  
16 être ici j'imagine dans quelques minutes, je pourrai  
17 lui reparler à ce moment-là et j'aurai une réponse  
18 avant la fin de la journée c'est évident.

19 LE PRÉSIDENT :

20 O.K., on fera le point, O.K.

21 Maître Sicard?

22 Me HÉLÈNE SICARD :

23 Rebonjour.

24 Q.212 Alors, Mr. Hanser, we're still talking.

25 R. Good.

1 Q.213 Now, I'm going to get into the norms MOD.  
2 I understand there's been a few questions,  
3 be patient with me, there's a sequence to  
4 my questions which is why, although they  
5 may have been partially answered, I will  
6 repeat them, but maybe your answer could  
7 be short, you'll see by the type of  
8 questions.

9 Concerning the relationship between  
10 appendix C proposed by HQT and the MOD  
11 standard developed by NERC, these  
12 standards have definitely been adopted by  
13 NERC, right?

14 R. Yes. There's a variety of standards, I  
15 think they're up to 30. I know up through  
16 29, 30, I think 30.

17 Q.214 So, they've been adopted?

18 R. But now, I should also point out, I don't  
19 mean to interrupt you but... although  
20 they've been adopted, they also are  
21 subject to revision. So, one of the  
22 things that happens with NERC is they'll  
23 put in a MOD, a standard of one sort or  
24 another, and then find that when it comes  
25 time for the implementation of the MOD,

1                   that it requires modification. MOD does  
2                   not mean modification.

3       Q.215       Okay. And they have been adopted by FERC  
4                   for inclusion in the OATT?

5       R.        Yes, yes.

6       Q.216       I understand from your written testimony  
7                   and that of monsieur Raphals that all FERC  
8                   jurisdictional utility had to file tariff  
9                   modification incorporating the NERC MOD  
10                  standard for calculating ATC no later than  
11                  January 1st of 2011, which is this year,  
12                  correct?

13      R.        Yes.

14      Q.217       And that these filings involve replacing  
15                   appendix C that was previously required  
16                   under the 890 *pro forma*. And we now will  
17                   have the NERC ATC methodology, is that  
18                   correct?

19      R.        Well, I don't think that's quite correct.  
20                  I think the only time in which you have to  
21                  modify the schedule C is if for some  
22                  reason relative to the MODs, the schedule  
23                  C you had wasn't somehow compliant. If  
24                  the utility found that the schedule C was  
25                  perfectly compliant, then I don't think

1                   there's a reason for modifying it.

2       Q.218       Just a minute.

3                   If you already have an appendix C  
4                   adopted in your tariff, are you going to  
5                   have to make a submission to the FERC and  
6                   show that you respect the new MOD, the MOD  
7                   as approved by the NERC? By the FERC?

8       R.       So, I think what will happen is, and I'm  
9                   not perfectly certain on all of the  
10                  actions by all the utilities, but I think  
11                  what will happen is either they will  
12                  submit a statement that says: « The  
13                  existing appendix C complies with all the  
14                  MODs, even the new ones, MOD, you know, O-  
15                  01 through O-29, and therefore there's no  
16                  reason for submitting a modification to  
17                  the appendix C. » Or alternatively,  
18                  they'll modify the appendix C in light of  
19                  the MODs and then explain how their prior  
20                  appendix C... the new appendix C complies  
21                  with the MODs in comparison to the old  
22                  one.

23       Q.219       I'm sorry, have you finished your answer?

24       R.       Yes.

25       Q.220       Yes, okay. What you just described had to

1 be done before January 1st of 2011?

2 R. Yes, that's my understanding.

3 Q.221 And would have to be approved by April, I  
4 believe, by FERC, or submitted to FERC by  
5 April?

6 R. No. No. My understanding is it doesn't  
7 quite work that way. The submittal has to  
8 be done by December 31st. The  
9 implementation occurs, I believe, on April  
10 1st. And that's what is contained in 890-  
11 D, I think.

12 M. SYLVAIN CLERMONT :

13 R. 729?

14 M. PHILIP HANSER :

15 R. No. Well, 729...

16 Me HÉLÈNE SICARD :

17 Q.222 729?

18 R. ... is the application of the MODs but I  
19 think 890-D changed the timeline in terms  
20 of when the MODs need to be submitted and  
21 then when they were implemented. I could  
22 go find 890-D and give you a citation if  
23 you want?

24 Q.223 Okay. Now, we asked you in - I'm back to  
25 document HQT-29, document 6... ah, we just

1                   jumped a question. Sorry, forget my  
2                   reference.

3           R.           Okay.

4           Q.224       Okay. In your view, if HQT were a FERC  
5                   jurisdictional utility, would attachment  
6                   C-1 in and of itself satisfy those new  
7                   requirements of FERC on MOD Reliability  
8                   Standards implemented?

9           Me ÉRIC DUNBERRY :

10           Monsieur le Président...

11           Q.225       Mr. Hanser, before you answer...

12           Ça c'est une hypothèse impossible juridiquement.  
13           Hydro-Québec TransÉnergie n'est pas assujettie à la  
14           FERC, sauf erreur. Et cette hypothèse...

15           Me HÉLÈNE SICARD :

16           Je vais rephraser.

17           Q.226       In your view, does the HQT attachment C  
18                   that we have right now correspond or is  
19                   harmonized with the requirement of FERC  
20                   for the MOD Reliability Standards as they  
21                   will be implemented on April 1st, 2011?

22           R.           Well, let's be careful. First, I mean,  
23                   the question about whether it complies or  
24                   not is really a question for the Régie to  
25                   answer, it's not really a question for the

1 FERC, because the reciprocity requirements  
2 only require that you conform largely to  
3 the FERC requirements. And so, that  
4 decision would be on the part of the  
5 Régie.

6 Having said that, I note that in many  
7 ways the appendix C, particularly with  
8 regard to this question about TRM, for  
9 example, you know, very much looks like  
10 the recently submitted ISO New England  
11 modification of its appendix C, which it  
12 did so as of December 15th and which I can  
13 give you the citation to but which just  
14 has a similar sort of calculation, for  
15 example, around TRM and so on.

16 Q.227 Did you in fact proceed to a study of the  
17 differences?

18 R. I'm sorry?

19 Q.228 Did you compare HQT proposed C-1 with the  
20 new MOD requirements?

21 R. No, I mean, I didn't go through... but the  
22 only places that are of interest are  
23 basically MOD 28 or 29 which talks about  
24 TTC and MOD 8 which talks about TRM. So,  
25 I'm particularly looking at those. And

1 so, relative to those standards, they seem  
2 to be compliant.

3 Q.229 I'm going to now refer you to your answer  
4 at HQT-29, document 6, after all. It's  
5 question 31.3R. Oh, sorry, the answer,  
6 31.3R.

7 R. I'm sorry, is it 22?

8 Q.230 The document is HQT-29, document 6, the  
9 question is 31.3.

10 R. So, 31.3, I'm sorry.

11 Q.231 The question states:

12 « In your view, is  
13 Attachment C-1  
14 consistent with NERC's  
15 MOD Reliability  
16 Standards adopted by  
17 FERC in Order 729? »

18 And your answer is:

19 « Yes, as stated in  
20 FERC Order 729 at  
21 paragraph 41,  
22 transmission  
23 reliability margin is  
24 transfer capability  
25 set aside to mitigate

1                   *risk to operations*  
2                   *such as deviation and*  
3                   *dispatch, load*  
4                   *forecast outage and*  
5                   *similar such*  
6                   *conditions which is*  
7                   *consistent with the*  
8                   *definition above. »*

9                   In brackets you put:

10                  « *Note also that the*  
11                  *HQT definition is*  
12                  *consistent with NERC's*  
13                  *definition. See*  
14                  *NERC's glossary. It*  
15                  *is also worth noting*  
16                  *in this regard that*  
17                  *the FERC has indicated*  
18                  *that the MOD*  
19                  *Reliability Standards*  
20                  *do not become*  
21                  *effective until April*  
22                  *1st, 2011. »*

23                  And here's my question, it concerns this  
24                  last citation. You give the date it  
25                  becomes effective. And then you say:

1                   « Thus, my assessment  
2                   is contingent on any  
3                   changes that HQT may  
4                   make to comply with  
5                   those standards. »

6                   In reading these two lines, correct me if  
7                   I'm wrong, but I understood that some  
8                   changes were necessary to comply with  
9                   those standards. Explain to me if I'm  
10                  wrong or if I'm right and if you saw  
11                  changes that had to be done to meet those  
12                  standards, what they are?

13       R.           I think the reason I wrote that is  
14                   because, a), they could change appendix C  
15                   between the time I submit it and the time  
16                   it's... so I always like to make sure that  
17                   I understand that I'm looking at it as of  
18                   the present time.

19                  But the other part is that... my  
20                  guess is is that when HQT makes its  
21                  submittal under the MODs, that it will go  
22                  and cite the specific MODs that it  
23                  complies with relative to the Appendix C.  
24                  As it stands right now, it doesn't say  
25                  which MODs it's complying with. And so,

1           when you submit to the FERC, you'll be  
2           required of course to say which MODs you  
3           comply with and it doesn't that at this  
4           point in time.

5           So, I expect either there will be a  
6           cover letter that says: « This is  
7           compliant with so and so. » or  
8           alternatively it cites specifically the  
9           MODs in the Appendix C in the other case.  
10          That's why the contingency.

11       Q.232       Thank you. Then, I'm taking you to  
12                   document HQT-8, document 6, page 43.  
13                   I'm sorry, Mr. Hanser, the question is  
14                   going to be for monsieur Clermont and I'm  
15                   not...

16       R.           No, oh, very good. I thank you.

17       Q.233       I'm not sure...

18       R.           Merci.

19       13H31

20       Q.234       ... it may not be page... ce n'est peut-  
21                   être pas page 43, Monsieur Clermont, mais  
22                   c'est la réponse 8.1.1, alors c'est la  
23                   page 33.

24                   «       Les       méthodes  
25                   utilisées   par   le

1                   *Transporteur sont*  
2                   *conformes aux méthodes*  
3                   *décrites dans les*  
4                   *normes de la NERC.*  
5                   *Toutefois, le*  
6                   *Transporteur n'a pas*  
7                   *identifié laquelle des*  
8                   *méthodologies est*  
9                   *utilisée pour chacun*  
10                  *des chemins et des*  
11                  *horizons car, bien que*  
12                  *la NERC... »*

13 LE PRÉSIDENT :

14 Pardon, Maître Sicard. Quelle page êtes-vous au  
15 juste et quelle réponse?

16 Me HÉLÈNE SICARD :

17 Je suis à HQT-8, Document 6, réponse 8.1.1.

18 M. SYLVAIN CLERMONT :

19 R.           Moi, je l'ai à la page 35, Monsieur le  
20           Président.

21 LE PRÉSIDENT :

22 Très bien.

23 Me HÉLÈNE SICARD :

24 L'avez-vous? Je m'excuse, j'ai corrigé. 35, O.K.

25 Q.235       Alors, je disais:

1                   «       Les       méthodes  
2                   utilisées   par   le  
3                   Transporteur sont  
4                   conformes aux méthodes  
5                   décrites   dans   les  
6                   normes de la NERC.  
7                   Toutefois, le  
8                   Transporteur n'a pas  
9                   identifié laquelle des  
10                  méthodologies est  
11                  utilisée pour chacun  
12                  des chemins et des  
13                  horizons car, bien que  
14                  la NERC ait approuvé  
15                  les normes concernant  
16                  le calcul des  
17                  capacités de  
18                  transfert, elles n'ont  
19                  pas encore été  
20                  déposées à la Régie  
21                  par le conduites  
22                  forcées. Le  
23                  Transporteur  
24                  identifiera la méthode  
25                  dès que les normes de

1                    *la NERC seront*  
2                    *effectivement en*  
3                    *vigueur. »*

4                    Et à HQT-29, Document 6, réponse 12.2, là  
5                    vous nous disiez:

6                    «     *L'adoption des*  
7                    *normes visées par*  
8                    *l'ordonnance 729 fera*  
9                    *l'objet d'un dépôt*  
10                   *ultérieur auprès de la*  
11                   *Régie selon la*  
12                   *décision qui sera*  
13                   *rendue dans le dossier*  
14                   *R-3699-2009. »*

15                   Bon. Je comprends donc de ces réponses,  
16                   Monsieur Clermont, que vous avez  
17                   l'intention d'utiliser les normes mode de  
18                   la NERC, mais qu'elles seront toutefois  
19                   déposées par le coordonnateur de la  
20                   fiabilité et que vous attendez ce dépôt?

21                   R.                   C'est correct. Oui, oui, c'est correct.

22                   Q.236               Et qu'une fois ce dépôt fait, selon la  
23                   décision de la Régie, vous vous y  
24                   conformeriez?

25                   R.                   Bien, bien sûr. Une fois que les normes

1                   sont adoptées par la Régie, on est audité  
2                   pour en assurer la conformité.

3       Q.237       Quelle problématique résulterait si HQT  
4                   adoptait ces normes pour fins de son OATT  
5                   maintenant avant qu'elles ne soient  
6                   formellement déposées par le coordonnateur  
7                   de la fiabilité?

8       R.        Dans les faits vous ne serez pas surpris  
9                   de ma réponse. On a une bonne idée de ce  
10                  qui va être déposé et ce qui est proposé  
11                  dans l'annexe C-1 est conforme à ce qu'on  
12                  a l'intention de déposer à la Régie le  
13                  moment venu.

14                Comme vous savez, il y a un premier  
15                ensemble de normes qui a été déposé qui  
16                fait l'objet d'une décision. Il y a  
17                d'autres normes qui ont été adoptées  
18                entre-temps par la NERC et qui  
19                s'appliqueraient et qui seraient  
20                applicables au Québec que le coordonnateur  
21                a l'intention de déposer. Mais, bien sûr,  
22                on sait ce qu'on a l'intention d'utiliser,  
23                donc l'annexe C-1 est déjà conforme à ce  
24                qu'on a l'intention de déposer.

25       Q.238       Je résume.

1 R. Bien sûr, si vous permettez juste pour  
2 compléter. Bien sûr, si la Régie décidait  
3 de modifier les normes qu'on lui  
4 soumettrait, bien, ça pourrait nécessiter  
5 une révision de l'annexe C-1 telle qu'elle  
6 est maintenant.

7 Q.239 Je comprends donc de votre témoignage que  
8 la position du Transporteur est que  
9 l'annexe C-1, tel que vous proposez à la  
10 Régie de l'adopter aujourd'hui dans ce  
11 présent dossier, serait conforme au MOD de  
12 la NERC et que vous avez l'intention de  
13 déposer ces mêmes normes à titre de  
14 coordonnateur de la fiabilité?

15 R. Votre compréhension est correcte, si les  
16 MOD ne changeaient pas.

17 Q.240 D'ici le dépôt.

18 R. D'ici le dépôt ou si la Régie les  
19 modifiait lors du dépôt. Mais,  
20 aujourd'hui prenons pour acquis que les  
21 normes telles qu'elles existent standard  
22 à NERC, notre annexe C-1 les respecte, et  
23 les normes qu'on a l'intention de déposer  
24 sont celles-là, qui sont reflétées dans  
25 l'annexe C-1.

1 Q.241 O.K. J'ai aussi bien compris de vos  
2 témoignages tout au long de ce sujet, et  
3 on retourne loin en arrière, que l'ATC et  
4 les règles de la NERC que vous  
5 appliqueriez se limitent aux chemins qui  
6 sont affichés sur OASIS?

7 R. Vous avez bien compris.

8 Q.242 Et qu'aucun chemin interne n'est affiché  
9 sur OASIS? Je ne voulais pas vous poser  
10 une question piège, honnêtement.

11 R. Non, non, je sais. Et ma seule  
12 hésitation, je ne veux pas rouvrir le  
13 débat, ma seule hésitation c'est le  
14 traitement du chemin LAB et je sais qu'il  
15 y a des interprétations divergentes.  
16 Mais, non, le Transporteur ne publie pas  
17 de chemins internes.

18 Q.243 Mais le chemin LAB, qu'on ne qualifiera  
19 pas d'interne ou d'externe, lui est  
20 affiché?

21 R. Oui.

22 Q.244 Mais outre ce chemin, outre ce chemin-là,  
23 nos chemins...

24 R. Il n'y a pas de chemins internes  
25 d'affichés.

1 Q.245 Manic-HQT.

2 R. Exact.

3 Q.246 Manic-Montréal.

4 R. Exact. Non non, il n'y en a pas.

5 Q.247 Ils ne sont pas affichés.

6 R. Et j'ai longuement expliqué pourquoi ce  
7 n'était pas requis et pourquoi nous ne le  
8 faisons pas.

9 Q.248 Par contre, si quelqu'un au Nouveau-  
10 Brunswick fait une réservation pour passer  
11 au Nouveau-Brunswick, rentrer et s'en  
12 aller en Ontario, il utilise deux  
13 interconnexions puis il passe sur des  
14 chemins internes. Vous êtes d'accord avec  
15 moi?

16 R. Non, il passe par le réseau du Québec qui  
17 est modélisé, comme on l'a dit, comme un  
18 ensemble par la notion de point HQT.  
19 Donc, il introduit de l'énergie dans le  
20 réseau et il en ressort du réseau.

21 Q.249 Alors, vous ne calculez pas qu'il prend  
22 des chemins et donc vous ne calculez pas  
23 qu'il puisse, qu'une telle transaction  
24 puisse causer quelque congestion que ce  
25 soit?

1 R. Attention! Nous ne calculons pas de  
2 capacité, puisqu'elle n'est pas affichée  
3 ça ne sert à rien de la calculer, nous ne  
4 calculons pas de capacité pour des chemins  
5 internes.

6 Toutefois, quand vous faites une  
7 demande de service, prenons le cas de  
8 celle que vous venez de suggérer, donc un  
9 NB-ON, NB-HQT-HQT-ON. Il est possible  
10 qu'en vertu de l'article 17 des Tarifs et  
11 conditions que le Transporteur... que le  
12 Transporteur juge qu'une étude d'impact  
13 est requise. Auquel cas on va s'assurer  
14 que la capacité de transfert est  
15 effectivement possible. Mais ce n'est pas  
16 le calcul d'un ATC, c'est une  
17 planification de réseau.

18 Q.250 O.K. Là, je vais vous référer à la  
19 réponse que vous avez donnée, et je suis  
20 toujours dans HQT-8, Document 6 à la  
21 question 7.8.2. En fait, cette ligne de  
22 questions commence à 7.8.1. Je vais vous  
23 lire les questions et réponses puis je  
24 vais vous demander de m'éclairer par la  
25 suite. Alors 7.8.1:

1                   « Le cas échéant,  
2                   veuillez expliquer  
3                   comment le calcul de  
4                   l'ATC tient compte de  
5                   la réception et de la  
6                   livraison  
7                   d'électricité à  
8                   différents points à  
9                   l'intérieur du  
10                  Québec. »

11                Vous répondez :

12                  « Le calcul de l'ATC  
13                  ne tient pas compte de  
14                  la réception et de la  
15                  livraison  
16                  d'électricité aux  
17                  différents points  
18                  décrits à la référence  
19                  10. »

20                C'est ce que vous venez de m'expliquer.

21                  « Sinon, veuillez  
22                  expliquer en détail  
23                  comment on peut  
24                  calculer l'ATC sans  
25                  connaître les

quantités  
d'électricité reçues  
et livrées aux  
différents points à  
l'intérieur du  
Québec. »

13H40

Et vous répondez:

« Tel que cité à la  
réponse 7.8, le  
Transporteur s'assure  
de répartir la  
puissance adéquatement  
sur le réseau de  
transport principal  
pour répondre à la  
demande. La capacité  
de transfert des  
interconnexions n'est  
donc pas limitée par  
le réseau principal.  
La capacité des  
interconnexions peut  
par contre être limité  
par les contraintes

1                    *des réseaux régionaux*  
2                    *ou réseaux*  
3                    *d'interconnexion tels*  
4                    *que définis à*  
5                    *l'Appendice C-1, HQT-*  
6                    *2, document 1. »*

7                    Je suis juste un avocat. Alors,  
8                    j'aimerais que vous m'expliquiez dans les  
9                    mots les plus *common* possible, que vous me  
10                    vulgarisiez, là, cette dernière phrase qui  
11                    dit:

12                    *« La capacité des*  
13                    *interconnexions peut*  
14                    *par contre être*  
15                    *limitée par les*  
16                    *contraintes des*  
17                    *réseaux régionaux et*  
18                    *réseaux*  
19                    *d'interconnexion tels*  
20                    *que définis à C-1,*  
21                    *HQT-2, document 1. »*

22                    Je voudrais juste comprendre, là, la  
23                    mécanique. Qu'est-ce qui se passe, là?

24                    R.                    Alors, je vais essayer de faire le plus  
25                    simple possible. Alors, comme vous savez,

1 le réseau de transport est conçu, planifié  
2 pour être capable de répondre à la charge,  
3 à la pointe et à toutes les demandes de  
4 service de transport qui est possible, là,  
5 qui sont soit effectives ou soit dans le  
6 *queuing*.

7 Ce qu'on dit, c'est que donc, à la  
8 première partie:

9 *"Le Transporteur*  
10 *s'assure de répartir*  
11 *la puissance*  
12 *adéquatement sur son*  
13 *réseau de transport*  
14 *principal pour*  
15 *répondre à la*  
16 *demande. »*

17 Puisque le réseau est bâti pour être  
18 capable d'y répondre tout le temps.  
19 Opérationnellement on s'assure qu'elle est  
20 répartie de telle sorte qu'on est capable  
21 de livrer ce qu'il y a à livrer.

22 La capacité de transfert d'une  
23 interconnexion en particulier peut être  
24 affectée, donc prenons le Nouveau-  
25 Brunswick, prenons que quelqu'un fait NB

1           Madawaska, par exemple, donc NB-HQT, cette  
2           capacité-là peut, particulièrement dans le  
3           cas de NB, c'est un bon exemple, là, il y  
4           a des charges radiales qui sont reliées  
5           aux lignes, donc la condition du réseau  
6           régional, ou la charge, dans ce cas-ci  
7           très spécifiquement, de la charge qui est  
8           raccordée sur le lien entre les deux  
9           réseaux, peut faire en sorte que la  
10          capacité de transit possible sur  
11          l'interconnexion peut être limitée ou  
12          affectée par ce qui se passe dans le  
13          réseau récepteur.

14        Q.251       Donc, quand vous utilisez le mot « réseau  
15                      régional », réseaux régionaux, on est sur  
16                      le réseau général du Transporteur? Ce  
17                      n'est pas un réseau régional au sens où on  
18                      en a, par exemple, les réseaux régionaux  
19                      du distributeur qui sont isolés?

20        R.           Non, ce n'est pas dans le sens de réseaux  
21                      isolés, ni au sens du Transporteur, ni au  
22                      sens du distributeur.

23                    Mais prenons le cas facile à  
24                    comprendre où une interconnexion alimente  
25                    une charge. On peut comprendre que la

1           capacité... la capacité qu'on peut passer  
2           sur ce lien-là va être dépendante des  
3           conditions de la charge et des conditions  
4           du réseau autour de la charge, donc pour  
5           alimenter, là, du lien vers la charge.  
6           Donc, ça, c'est le cas évident.

7           Par réseau régional, c'est la portion  
8           de réseau, là, qui est directement  
9           accrochée à l'équipement d'interconnexion.  
10          Ça n'affecterait pas ça, par exemple, et  
11          la distinction vient du fait que ça  
12          n'affecterait pas votre capacité de vous  
13          rendre jusqu'en Ontario, par exemple,  
14          parce que, là, vous passez par le réseau  
15          principal et le réseau principal, lui, est  
16          en mesure de, sauf contraintes, sauf  
17          événements, est en mesure de répondre à la  
18          demande en tout temps.

19        Q.252       O.K. Je passe maintenant à *Désignation*  
20                    *QCRND et QCRND ferme et non ferme*. Juste  
21                    avant notre question 11.2, je suis  
22                    toujours dans le même document, là, HQT-8,  
23                    document 6, on vous avait posé la  
24                    question:

25                   « Dans le cas où le

1                    *producteur ou une*  
2                    *autre partie s'engage*  
3                    *à fournir au*  
4                    *distributeur sur une*  
5                    *base non ferme une*  
6                    *capacité pour*  
7                    *alimenter la charge*  
8                    *locale du Québec et*  
9                    *que la ressource qui*  
10                   *fournit cette capacité*  
11                   *n'a pas été désignée*  
12                   *par le distributeur,*  
13                   *serait-il identifié*  
14                   *QCRND ferme malgré le*  
15                   *fait qu'il s'agit d'un*  
16                   *service non ferme? »*

17                   Et vous répondez dans vos...

18                   R.                   Attendez, excusez, je ne vous suis pas.  
19                   Vous êtes à HQT-8, document 6, quelle  
20                   question?

21                   Q.253           11.1.

22                   LE PRÉSIDENT:

23                   Quelle pièce?

24                   R.                   Parce que moi, HQT-8, document 6, question  
25                   11.1 j'ai:

1                           «   *Est-ce que le*  
2                           *Transporteur partage*  
3                           *l'opinion de la*  
4                           *FERC? »*

5 Me HÉLÈNE SICARD:

6 Ah! bon, je m'excuse. Pouvez-vous aller voir à HQT-  
7 29, document 6.

8 LE PRÉSIDENT:

9 Et le numéro de la question est 11.1?

10 Me HÉLÈNE SICARD:

11 11.1.

12 LE PRÉSIDENT:

13 Très bien, oui.

14 Me HÉLÈNE SICARD:

15 Est-ce que ça... document 6, 11.1 dans le cas où le  
16 producteur... voilà.

17 Q.254       Alors, voulez-vous que je relise la  
18 question, Monsieur Clermont?

19 R.           La question 11.1?

20 Q.255       Oui.

21 R.           Non, non, ça va.

22 Q.256       Ça va. Alors, évidemment, je fais  
23 référence à la réponse révisée.

24 R.           Hum-hum.

25 Q.257       Alors:

1                               «       Suivant les  
2                               définitions proposées  
3                               à l'Appendice C-1, une  
4                               telle inscription  
5                               serait identifiée  
6                               comme un QCRD non  
7                               ferme si le service de  
8                               transport est demandé  
9                               par le producteur et  
10                              comme un QCRND ferme  
11                              si le service est  
12                              demandé par le  
13                              distributeur, et ce,  
14                              même si le service a  
15                              été demandé, là, non  
16                              ferme. »

17                           Pouvez-vous m'expliquer la logique qui  
18                           sous-tend le choix de la nomenclature?

19       R.               De QCRD ferme ou non ferme. C'est ça?  
20                           QCRND, pardon.

21       Q.258          Oui, c'est parce que ce que je ne  
22                           comprends pas, c'est que si elle n'est pas  
23                           désignée par le distributeur - relisez la  
24                           question, là - ça m'apparaît un petit peu  
25                           contradictoire. Considérant que ça c'est

1           affiché sur OASIS, je me demande, là, il  
2           n'y a pas un message contradictoire qui va  
3           être... si on veut être transparent au  
4           niveau des affichages pour savoir qu'est-  
5           ce que ça veut dire?

6       R.       Bien, par définition, un QCRND veut dire  
7           que c'est fait avec une ressource qui  
8           évidemment n'est pas au plan des charges  
9           et des ressources, donc une ressource qui  
10          n'a pas été désignée. Donc, généralement,  
11          c'est une transaction de court terme.

12       Q.259   Hum-hum.

13       R.       Le     QCRND ferme ou non ferme,  
14           malheureusement, ne réfère pas à la notion  
15           de est-ce que le transport sous-jacent est  
16           ferme ou non ferme parce qu'un QCRND,  
17           c'est un transport non ferme. Le ferme et  
18           le non ferme sont plutôt utilisés pour  
19           distinguer si c'est le producteur ou le  
20           distributeur qui le font, pas...

21       Q.260   Qui le demandent?

22       R.       Qui l'inscrivent sur OASIS.

23       Q.261   O.K. Mais ma question...

24       R.       Donc, un non ferme est inscrit par le  
25           producteur et un QCRND... un QCRND non

1                   ferme est inscrit par le producteur et un  
2                   QCRND ferme par le distributeur. Et dans  
3                   tous les cas, c'est une transaction de  
4                   type non ferme.

5       Q.262       Mais corrigez-moi si j'ai tort, mais le  
6                   distributeur s'il fait une telle  
7                   inscription, c'est pour sa charge à lui,  
8                   c'est pour la charge locale. Voyez-vous  
9                   d'autres possibilités si le distributeur  
10                  le demande?

11       R.        Non.

12       Q.263       Bon. Alors, donc, je comprends que vous  
13                   mettez le mot « ferme », c'est un peu une  
14                   protection pour la charge locale?

15       R.        C'est le vocabulaire qui s'est développé  
16                   au fil du temps.

17       Q.264       O.K. Maintenant, le producteur, lui, peut  
18                   faire une demande comme celle-là, soit  
19                   pour la charge locale, soit pour d'autres  
20                   raisons?

21       R.        Le producteur ne peut faire qu'un QCRND  
22                   non ferme que pour l'alimentation de la  
23                   charge locale puisque QCRND est par  
24                   définition pour l'alimentation de la  
25                   charge locale. Si le producteur veut

1 faire un autre type de service, il doit  
2 faire une réservation de la Partie II,  
3 donc une réservation en non ferme  
4 quotidien horaire ou un autre produit.

5 Q.265 Et si un producteur autre qu'HQP voulait  
6 faire une réservation pour envoyer à la  
7 charge locale, lui n'a pas accès... lui  
8 n'est pas inscrit QCRND?

9 R. En fait, dans la logique des décisions de  
10 la Régie, des priorités qui ont été  
11 établies du fonctionnement du site OASIS,  
12 il faudrait que ce soit le distributeur  
13 qui fasse l'inscription à sa place.  
14 Effectivement, aujourd'hui, de la façon  
15 dont c'est fait, c'est comme ça.

16 Q.266 O.K. Et la réservation, qu'elle soit  
17 faite par HQD ou qu'elle soit faite par le  
18 producteur HQP dans ce cas-ci, une n'est  
19 pas moins ferme que l'autre?

20 R. En termes de fermeté, non, mais en termes  
21 de priorité, la Régie, on en a déjà  
22 discuté à quelques occasions, la Régie  
23 dans ses décision D-2006-066 et D-2006-  
24 085, suite à des préoccupations qui  
25 avaient été soulevées par certains

1 clients, dont EBMI si je me rappelle bien,  
2 à l'effet qu'il pourrait ne pas être  
3 possible de distinguer une transaction  
4 servant à alimenter la charge locale, la  
5 Régie avait dit: Bien, pour éviter ça, ce  
6 que vous allez faire, ce que je vous  
7 demande de faire, c'est d'accorder au  
8 QCRND non ferme, donc celui inscrit par le  
9 producteur, la plus faible des priorités  
10 de service de transport, donc celui qui  
11 sera toujours coupé à la moindre raison.

12 Q.267 Je vous réfère maintenant aux questions  
13 suivantes. Je vais vous demander, si  
14 possible, d'y répondre puisque dans le  
15 contexte où elles avaient été posées, vous  
16 nous aviez répondu que ça ne faisait pas  
17 partie de la preuve amendée, donc vous n'y  
18 avez pas répondu. Je vais vous les poser.

19 « Veuillez expliquer  
20 pourquoi seul le  
21 producteur pourra  
22 inscrire sur le site  
23 OASIS comme QCRND non  
24 ferme une capacité  
25 pour alimenter la

1                           *charge locale à partir*  
2                           *d'une ressource qui*  
3                           *n'a pas été désignée*  
4                           *par le distributeur? »*

5           Je pense que vous venez d'y répondre.  
6           Vous n'avez rien à ajouter?

7       R.           Non.

8       Q.268       Maintenant:

9                           *« Dans le cas où une*  
10                          *tierce partie*  
11                          *s'engagerait à fournir*  
12                          *de l'électricité au*  
13                          *distributeur pour*  
14                          *alimenter la charge*  
15                          *locale et où la*  
16                          *ressource concernée*  
17                          *n'a pas été désignée*  
18                          *par le distributeur,*  
19                          *cette transaction... »*

20           Là, je vous demandais si elle pouvait être  
21           inscrite sur OASIS comme QCRND non ferme,  
22           bien, vous m'avez répondu que non, il faut  
23           que ce soit le distributeur suite aux  
24           décisions de la Régie.

25       R.           Bien, particulièrement comme un QCRND non

1                   ferme parce que le QCRND non ferme...

2       Q.269       Est réservé au producteur.

3       R.           ... est réservé au producteur.

4       Q.270       En tout temps. O.K. Bon. Maintenant, je  
5                   vais rentrer dans l'épineux sujet - et  
6                   vous comprendrez que les intérêts que je  
7                   défends ne sont absolument pas ceux d'EBMI  
8                   - des réductions d'ATC et de  
9                   l'harmonisation avec les réseaux voisins.

10                  Je ne veux pas vous faire répéter le  
11                  témoignage que vous avez fait en réponse  
12                  aux questions de mes confrères, maître  
13                  Turmel et maître Hamelin. Je cherche, je  
14                  vais vous l'annoncer tout de suite, là, à  
15                  comprendre les conséquences tarifaires,  
16                  entre autres, pour le distributeur d'une  
17                  réduction d'ATC.

18                  Je comprends que sur l'interconnexion  
19                  et de New York et de Nouvelle-Angleterre,  
20                  l'ATC qui existait a été réduit.

21       Q.271       Du réseau du Québec vers New York, vers la  
22                   Nouvelle-Angleterre et c'est plus ou moins  
23                   clair parce que c'est plus variable, mais  
24                   et du Nouveau-Brunswick.

25       R.           O.K. Pour ce qui est de celui de New

1 York, il n'a pas été réduit en deça des  
2 réservations fermes qui existaient pour le  
3 moment, point à point et ferme long terme.

4 Q.272 Point à point et ferme long terme.

5 R. Long terme, c'est vrai.

6 Q.273 Par contre, si de nouveaux clients  
7 voulaient faire des réservations point à  
8 point ferme long terme sur ces  
9 interconnexions, ils se trouvent limités  
10 par rapport à ce qui existait  
11 antérieurement à vos modifications et vous  
12 ne pourriez plus avoir la même clientèle  
13 pour le point à point ferme long terme,  
14 vous ne pourriez plus avoir autant de  
15 réservations.

16 R. Bien, potentiellement parce que c'est une  
17 question hypothétique, là, il n'y en avait  
18 pas. Il reste...

19 Q.274 Non, non, vous ne les aviez pas cela.  
20 Mais la croissance est maintenant limitée.  
21 Dans chaque dossier tarifaire, on regarde,  
22 là, qu'est-ce que vous pouvez faire pour  
23 améliorer les activités sur le réseau,  
24 êtes-vous d'accord avec moi que dans ce  
25 cas-là, pour le point à point long terme

1                   ferme, on vient de réduire notre potentiel  
2                   de croissance?

3       13H55

4       R.           Bien, on vient de réduire la quantité de  
5                   ferme long terme qui peut être achetée par  
6                   un client.

7                   Par contre, dans la mesure où  
8                   maintenant notre valeur est la même que  
9                   celle de l'autre côté... je ne suis pas  
10                  sûr que c'est une... je ne suis pas sûr  
11                  que c'est une, dans les faits, là, je ne  
12                  suis pas sûr que c'est une réduction qui  
13                  a un impact ou qui pourrait avoir un  
14                  impact parce qu'on est encore clairement  
15                  dans un cas hypothétique.

16       Q.275       Alors, je retourne à la Nouvelle-  
17                   Angleterre. Ce n'est pas nouveau que la  
18                   Nouvelle-Angleterre du côté américain ait  
19                   une limite à 1200 son ATC? Vous faites  
20                   non de la tête.

21       R.           À ma connaissance, ça fait très longtemps,  
22                   là, peut-être même toujours, là, mais...

23       Q.276       Et, par contre, vous aviez des  
24                   réservations et vous aviez accepté depuis  
25                   quand même plusieurs années des

1                   réservations long terme qui totalisaient  
2                   1500 et quelques, là, de réservations sur  
3                   cette interconnexion?

4       R.           C'est vrai.

5       Q.277       Est-ce que, au cours des dernières années,  
6                   il y a eu une problématique pour vous au  
7                   Québec à desservir vos clients qui avaient  
8                   fait ces réservations?

9       R.           Bien, la question a déjà été posée à  
10                   plusieurs occasions. Si vous faites  
11                   référence à un problème de fiabilité, j'ai  
12                   déjà répondu à maître Hamelin qu'il n'y  
13                   avait pas eu de problème de fiabilité du  
14                   côté du réseau du Québec. Si vous faites  
15                   référence à est-ce qu'il y a eu des  
16                   problèmes en exploitation du réseau, j'ai  
17                   également répondu qu'il n'y en avait pas  
18                   eu.

19       Q.278       Donc, vous n'avez eu aucun problème,  
20                   Québec, à respecter vos engagements envers  
21                   vos clients et vous avez bénéficié de  
22                   contrats de long terme pour 1500 mégawatts  
23                   au niveau de vos revenus et vous en  
24                   bénéficiez toujours?

25       R.           Nous avons bénéficié d'un revenu de 1506

1                    mégawatts et on en bénéficie toujours  
2                    effectivement...

3        Q.279        Bénéficie toujours.

4        R.            ... avec la dernière décision de la Régie.

5        Q.280        Bon. Maintenant, vous avez également dans  
6                    vos Tarifs, et c'est bien spécifié, que  
7                    vous n'êtes pas responsable de la  
8                    disponibilité de l'autre côté. Vous avez  
9                    confirmé ça à maître Hamelin ou à maître  
10                  Turmel plus tôt, c'est bien ça?

11       R.            J'ai confirmé ça à maître Hamelin,  
12                    effectivement.

13       Q.281        C'est entièrement leur problème de voir à  
14                    ce qu'ils aient les réservations qu'il  
15                    faut de l'autre côté?

16       R.            C'est un principe qui est toujours vrai  
17                    que les capacités soient harmonisées, pas  
18                    harmonisées. Si vous voulez que votre  
19                    énergie transite sur un réseau, c'est de  
20                    votre responsabilité de s'assurer de faire  
21                    tout ce qu'il faut pour que votre énergie  
22                    transite, au Québec comme ailleurs.

23       Q.282        Et on s'entend pour dire que les tuyaux  
24                    d'un côté comme de l'autre sont pour 2000  
25                    mégawatts?

1 R. La capacité, grosseur du tuyau, la  
2 capacité des équipements d'interconnexion  
3 est effectivement de 2000 mégawatts.

4 Q.283 De chaque côté.

5 R. De chaque côté.

6 Q.284 Et que c'est un choix que les Américains  
7 font, pour toutes les raisons que vous  
8 avez expliquées, là, de limiter le ferme  
9 à 1200 mais que rien ne limite la  
10 possibilité des clients québécois qui  
11 veulent aller aux États-Unis de faire  
12 leurs réservations mensuelles,  
13 journalières, quotidiennes s'ils veulent,  
14 pour écouler la capacité ferme qu'ils ont  
15 réservée ici.

16 R. Bien, je vous avais dit que de l'autre  
17 côté c'était un choix. Je pense que c'est  
18 à maître Hamelin que j'ai expliqué ce  
19 matin que c'est vraiment relié à de la  
20 fiabilité dans leur cas, là, c'est  
21 vraiment des conditions de réseaux qui  
22 font que le réseau récepteur comme on  
23 parlait tout à l'heure n'est pas en mesure  
24 de prendre, même si l'équipement permet  
25 d'en transiter plus, n'est pas en mesure

1 d'en recevoir plus.

2 On a convenu que ce n'était pas une  
3 question de fiabilité. On a convenu que  
4 ce n'était pas une question d'exploitation  
5 de réseau. J'ai aussi dit... j'ai aussi  
6 dit précédemment dans mon témoignage que  
7 c'était donc une question commerciale, une  
8 question de transparence, une question de  
9 cohérence d'envoyer un message qui soit  
10 cohérent et similaire.

11 Là, vous m'amenez sur un horizon de  
12 temps puis une plage qui est différente.  
13 Est-ce que vos clients sont capables  
14 d'envoyer de l'énergie de l'autre côté?

15 Là, on rentre dans un horizon qui est  
16 totalement différent, qui n'est pas celui  
17 du signal commercial pour les années à  
18 venir mais qui est des arrangements  
19 opérationnels ou de marché nécessaires  
20 pour que de l'énergie transite à un moment  
21 ou à un autre.

22 Q.285 Mais l'énergie elle peut transiter d'un  
23 moment à l'autre, elle a transité. Ce  
24 1500, vous êtes d'accord avec moi, les  
25 clients ont géré leur contrat long terme

1                   ferme, point à point, pour 1500, ils les  
2                   ont gérés. Ils ne se sont pas plaints  
3                   auprès de vous qu'ils ne pouvaient pas le  
4                   faire transiter de l'autre côté, de toute  
5                   façon, ils n'auraient pas pu faire cette  
6                   plainte-là. Vous avez bénéficié, le  
7                   Transporteur a bénéficié, là, des revenus  
8                   de - vous faites oui de la tête - de  
9                   contrats de 1500...

10       R.           Oui, le...

11       Q.286       ... sans que vous ayez de problèmes à le  
12                   faire?

13       R.           Le Transporteur a bénéficié et bénéficie  
14                   toujours des revenus associés à ces  
15                   capacités-là. C'est vrai.

16       Q.287       O.K. Maintenant, pour le moment...

17       LE PRÉSIDENT:

18       Maître Sicard, Maître Sicard...

19       Me HÉLÈNE SICARD:

20       Oui, je passe à autre chose.

21       LE PRÉSIDENT:

22                   ... ça fait une dizaine de minutes que vous faites  
23                   toutes les étapes qui ont toutes été faites hier  
24                   avec EBMI ou avec NLH précédemment. C'est des  
25                   faits... c'est toutes des choses qui ont été

1 clarifiées très... ça a été abordé très clairement.

2 Il faudrait aller... si vous avez une  
3 finalité différente, il faudrait aller à la  
4 finalité...

5 Me HÉLÈNE SICARD:

6 J'arrive, j'y arrivais, là.

7 LE PRÉSIDENT:

8 ... le plus rapidement possible.

9 Me HÉLÈNE SICARD:

10 Q.288 Maintenant, peut-être que vous allez  
11 vouloir me référer au prochain panel. Je  
12 comprends des réponses que vous avez  
13 données, et de la décision de la Régie  
14 récente dans le dossier de plaintes que  
15 pour le moment, ce 1500-là va être  
16 conservé et qu'il y aura un affichage, RER  
17 ou ROR, en fait, c'est conservé, ça va  
18 être indiqué.

19 Dans l'éventualité où un des deux  
20 clients qui possède ces réservations long  
21 terme décidait de ne pas renouveler ou de  
22 ne pas renouveler au niveau des  
23 réservations actuelles leur contrat, est-  
24 ce que je dois comprendre qu'on va perdre  
25 le bénéfice du non-renouvellement au

1                   niveau d'un contrat point à point long  
2                   terme et que la capacité qui serait  
3                   retranchée par décision ou par contrat ou  
4                   parce que les gens n'en veulent plus, ne  
5                   serait plus disponible pour le point à  
6                   point long terme pour un autre client?

7       R.       Donc, juste pour être sûr que je vous  
8                   suive, un des deux clients actuel ne  
9                   renouvelle pas son service de transport...

10      Q.289    Ou ne renouvelle pas entièrement.

11      R.       ... ou ne le renouvelle pas entièrement et  
12               vous voulez savoir si la capacité qui  
13               n'est pas renouvelée...

14      Q.290    Puis que vous avez mise en ROR, là, ou en  
15               réserve...

16      R.       Peu importe, là.

17      Q.291    ... ne sera plus disponible pour que  
18               quelqu'un d'autre fasse du long terme?

19      R.       Si tout... par ailleurs, si toutes les  
20               autres conditions de réseau...

21      Q.292    Évidemment.

22      R.       ... et de capacité restent les mêmes,  
23               c'est également ma compréhension.

24      Q.293    O.K. Maintenant, la prochaine question,  
25               vous me direz si c'est pour ce panel ou le

1                   prochain, on va voir que vous proposez que  
2                   les contrats qui étaient... pour que ce  
3                   soit renouvelable point à point long terme  
4                   vont passer d'un an à cinq ans ou c'est ce  
5                   que vous proposez. Dans l'éventualité où  
6                   ça se produit, est-ce que ceux qui  
7                   détiennent des contrats point à point long  
8                   terme d'un an qui arrivent à  
9                   renouvellement vont pouvoir renouveler les  
10                  contrats avec les mêmes conditions pour  
11                  cinq ans?

12       R.           Bien, c'est effectivement, là, en plein  
13                   dans le prochain panel. Je ne sais pas  
14                   si...

15       Q.294       Vous pouvez me répondre si vous voulez  
16                   mais je peux la... ma consœur la reposera  
17                   dans le prochain panel, si c'est le cas.

18       Me ÉRIC DUNBERRY:

19                   Monsieur le Président, je n'ai aucune objection.  
20                   Évidemment, je pense toujours à notre ami, monsieur  
21                   Phil Hanser qui a un vol à 5 h 00. Alors, il y a un  
22                   panel qui suit spécifiquement sur ce sujet-là. On  
23                   pourra y revenir. Je n'ai pas d'objection à la  
24                   question mais c'est peut-être simplement d'attendre  
25                   15 minutes.

1 Me HÉLÈNE SICARD:

2 C'était pour le calcul des...

3 LE PRÉSIDENT:

4 On se reprendra sur le prochain panel.

5 Me HÉLÈNE SICARD:

6 O.K.

7 Q.295 Alors, en terminant, êtes-vous d'accord  
8 avec moi, Monsieur Clermont, qu'un contrat  
9 point à point long terme présente des  
10 avantages économiques pour le Transporteur  
11 puisque c'est du 24-7, 24 heures, sept  
12 jours/semaine tout le temps où vous êtes  
13 payé?

14 R. Bien, il présente des avantages au niveau  
15 de la prévisibilité des - je ne sais pas  
16 si c'est un mot, là, dans le dictionnaire,  
17 mais - de la prévisibilité...

18 Q.296 On comprend.

19 R. ... des revenus, c'est clair. C'est plus  
20 facile de faire une prévision de revenus  
21 à partir de réservations long terme.  
22 C'est plus difficile, par contre, de  
23 répondre à la question de savoir si des  
24 clients n'utiliseraient pas d'autres  
25 produits de transport pour générer des

1                    revenus identiques, supérieurs... bien,  
2                    identiques ou... ce n'est pas possible, ce  
3                    n'est pas possible de répondre à cette  
4                    question-là mais c'est clair qu'en termes  
5                    de prévisibilité du revenu, c'est clair  
6                    que ça représente un avantage.

7            Q.297    Mais vous êtes d'accord avec moi que le  
8                    point à point long terme présente des  
9                    avantages au niveau des gens qui veulent  
10                   faire des ventes alors que la vente *spot*  
11                   ou la vente plus court terme a moins  
12                   d'avantages tant pour les clients que pour  
13                   vous?

14           R.            On pourrait répondre intuitivement mais il  
15                    faudrait demander aux commerçants. Je  
16                    pense que chacun peut avoir sa propre  
17                    logique d'affaires.

18           Q.298    O.K. Et en terminant, aviez-vous calculé  
19                    l'impact tarifaire que pourrait avoir des  
20                    modifications de l'ATC?

21           R.            J'ai répondu déjà, je pense, à maître  
22                    Hamelin à cette question-là ou à maître  
23                    Turmel, je ne le sais pas, là, mais à un  
24                    des deux, là, à cette question-là et ça  
25                    rejoint ma réponse précédente. Bien sûr

1           ça diminue la prévisibilité mais il n'y a  
2           pas moyen d'évaluer si cette capacité-là  
3           serait utilisée par d'autres types de  
4           produits pour faire d'autres types de  
5           business ou la même business.

6   Q.299    O.K. Ça complète mes questions. Je vous  
7           remercie.

8   LE PRÉSIDENT:

9   Merci. Maître Falardeau, l'ACEF de Québec?  
10   14H07

11   CONTRE-INTERROGÉ PAR Me PIERRE FALARDEAU:

12   Monsieur le Président, Madame, Monsieur les  
13   régisseurs, Denis Falardeau pour l'ACEF de Québec.

14   Q.300    Monsieur Clermont, re-bonjour.

15   M. SYLVAIN CLERMONT :

16   R.       Re-bonjour.

17   Q.301    Allons-y toujours sur le même thème.  
18           Concernant l'interface réseau synchrone  
19           asynchrone, avec des réseaux voisins, est-  
20           ce qu'il y a des problèmes, des  
21           particularités, qui sont vécus qui ne se  
22           présentent pas lorsque c'est une interface  
23           synchrone des deux côtés?

24   R.       Bien, dans le cas de réseau, par exemple,  
25           prenons par exemple New York qui est

1           interfacé de façon synchrone avec  
2           l'ensemble des autres réseaux, la  
3           caractéristique, bien, une des  
4           caractéristiques importantes  
5           supplémentaires c'est que comme vous ne  
6           contrôlez pas les flux d'énergie  
7           parfaitement sur chacune de ces  
8           interconnexions, il peut y avoir toute  
9           sorte d'effets de boucle, de l'énergie qui  
10          rentre par là puis qui, de façon  
11          inadvertante, de façon involontaire,  
12          revient par l'autre interconnexion plus  
13          haut. Alors que quand on est relié de  
14          façon asynchrone, on contrôle bien les  
15          flux d'énergie et tous les phénomènes de  
16          *loop flow* et autres se retrouvent  
17          éliminés.

18       Q.302       Et par rapport aux ETC, est-ce que ça a un  
19                    impact en particulier? Quand vient le  
20                    temps de déterminer l'ETC commun à ce  
21                    réseau-là qui est interfacé?

22       R.           Par rapport à l'ETC, non, pas que je  
23                    puisse... non. Bien non, l'ETC et les  
24                    services de réservation... c'est parce que  
25                    les phénomènes de *loop flow*, je ne

1           connais... ce n'est pas c'est quoi  
2           l'équivalent en français mais... les  
3           phénomènes de *loop flow* ou d'énergie qui  
4           peuvent circuler à des endroits où on ne  
5           l'attend pas nécessairement sont un...  
6           c'est purement électrique. Alors que le  
7           concept de réservation, lui, en est un de  
8           type commercial. Donc, il y a une... on  
9           ne parle pas du même niveau ici.

10       Q.303   J'ai compris que quand vient le temps de  
11           déterminer un ATC entre deux réseaux, on  
12           y va avec l'ATC... le plus petit des deux  
13           devient l'ATC commun. Mais les méthodes  
14           qui sont déterminées pour chacun des  
15           réseaux, ce sont des méthodes j'imagine  
16           qui sont les mêmes ou il peut y avoir des  
17           méthodes différentes, utiliser des  
18           facteurs avec des valeurs ou des méthodes  
19           de détermination de ces facteurs-là qui  
20           sont différentes? Ou est-ce qu'il faut à  
21           tout prix que les deux méthodes de  
22           détermination des ATC, les facteurs qui  
23           sont utilisés pour déterminer ça utilisent  
24           la même méthode? Autrement dit, est-ce  
25           qu'il y a une méthode standard où on peut

1           utiliser des variances? Et je fais  
2           référence, entre autres, et vous me  
3           corrigez si j'ai bien compris, dans la  
4           méthode dans... c'est à l'appendice C-1 je  
5           crois, vous présentez toute une série de  
6           facteurs, et là-dedans, je crois qu'il y  
7           en a un qui semble être carrément selon  
8           votre discrétion. Et je fais, entre  
9           autres, référence au facteur entretien.  
10          Et ça, je pense, ça va de soi, ça fait  
11          partie... c'est de la gestion interne.

12                 Est-ce qu'il y a d'autres facteurs de  
13          ce genre-là qui sont carrément selon la  
14          discrétion du distributeur, ou excusez-  
15          moi, du transporteur respectif?

16          R.        Bien, le seul autre élément du même genre  
17          que je peux voir c'est des événements  
18          réseau qui feraient que l'indisponibilité  
19          serait d'une durée plus longue  
20          qu'instantanée. Un équipement, un transfo  
21          qui saute, par exemple, puis que ça fait  
22          que pendant une période, le temps qu'on le  
23          répare, quelques heures ou une journée ou  
24          deux, tu sais. Mais c'est un phénomène  
25          très semblable à celui que vous décrivez

1 de maintenance.

2 Les normes de la NERC, puis je le  
3 disais, l'équation de base qu'on a tous  
4 utilisée,  $ATC = TTC - ETC - TRM$ , ça, tout le monde a celle-là. Les  
5 variances peuvent venir, et les normes le  
6 permettent, dans l'application et qu'est-  
7 ce que... qui met quoi dans quels termes.  
8 Et c'est à ça que FERC a dit: « Bien,  
9 j'aimerais ça qu'il y ait plus de  
10 cohérence dans ce que vous faites. »

12 Q.304 O.K. Donc, est-ce qu'on peut conclure que  
13 c'est une méthode qui est standardisée ou  
14 quasiment standardisée? Ou il y a encore,  
15 comme vous dites, les éléments qui met  
16 quoi, un peu selon sa recette?

17 R. Écoutez, je connais bien le nôtre, je sais  
18 un peu ce qui se passe autour, peut-être  
19 que docteur Hanser pourrait, vu qu'il a  
20 une connaissance plus grande des  
21 différents annexes C qu'on voit, il en a  
22 révisé une trentaine, peut-être que...

23 M. PHILIP HANSER :

24 R. It's pretty much standardized. I mean,  
25 essentially, that's what the NERC is doing

1                   in its MODs, is to try to standardize  
2                   these things.

3       Q.305       Donc, dès l'instant où il y a une  
4                   présentation d'un ATC d'un transporteur  
5                   quelconque, nous sommes sûrs qu'on fait  
6                   référence aux mêmes valeurs, aux mêmes  
7                   facteurs, qui ont servi à la détermination  
8                   de cet ATC-là?

9       R.       Well, the factors that go into the  
10                  determination of the ATC are posted on the  
11                  OASIS website. So, that's all, you know,  
12                  well-known. The issue that has arisen  
13                  around ATC... let me step back so you can  
14                  understand the issue that FERC has been  
15                  trying to deal with.

16                  Suppose I'm a market participant,  
17                  okay, and I look at the HQT website and I  
18                  look at the ISO New England website or I  
19                  look at California ISO and I look at SPP,  
20                  I have the capability to look at both  
21                  websites at the same time but there might  
22                  be differences in terms of the scheduling  
23                  practices between the two areas and that  
24                  could lead to differences in scheduling  
25                  and that would reduce and change the ATC,

1                   okay?

2       Q.306       Hum-hum.

3       R.           So that on a short-term basis there could  
4                   be differences in ATC between two areas as  
5                   a result. So, if you read...

6                   Can you hand be 890-B?

7                   So, in 890-B, so let me... in 890-B,  
8                   here's what the FERC said. The FERC said:

9                   « We disagree with  
10                  petitioners arguing  
11                  that consistent ATC  
12                  values should not be  
13                  interpreted as  
14                  identical. »

15                  Okay? It's kind of a convoluted sentence.  
16                  But what they're trying to say is people  
17                  have argued that consistency is not the  
18                  same as being identical. And the FERC has  
19                  basically said: « No, no, no, you're  
20                  misinterpreting me. I want the ATC values  
21                  on either side to be identical but I  
22                  understand that on a short-term basis they  
23                  can't be identical because of these  
24                  things. » And so, they said: « I'm going  
25                  to use the term consistency because I

1 understand that temporarily, for various  
2 reasons, they may be different. » Okay?  
3 So, that means then that when I go to a  
4 website, an OASIS website, if I see  
5 differences between the ATC and I look at  
6 the values that go into the calculation of  
7 the ATC, I understand why those  
8 differences arise. And that's the clarity  
9 and the consistency that...

10 Now, on a long-term basis, it's a  
11 different story. Those things don't arise  
12 on a long-term basis because on a long-  
13 term basis they're not... there all the  
14 variations temporarily in scheduling and  
15 all that can occur. And so, in a long-  
16 term situation, consistency is essentially  
17 the same as identity.

18 Q.307 Je vous remercie.

19 Me ÉRIC DUNBERRY :

20 Pour les fins des notes...

21 Q.308 Mr. Hanser, for the record, could you  
22 simply give the reference to what you just  
23 read from Order 890-B, please?

24 R. Oh sure, I'm sorry.

25 Q.309 Just the reference you read, give it to

1 the...

2 R. It's in paragraph 15, it's about sentence  
3 2 into paragraph 15. Does that help?

4 Me DENIS FALARDEAU :

5 Q.310 Go ahead. Allez-y parce que je  
6 m'apprêtais à poser une autre question  
7 mais... Ça va?

8 Toujours concernant la question  
9 d'utiliser le plus petit ATC entre le  
10 réseau québécois et l'autre réseau voisin  
11 qui est interfacé, on en a déjà discuté  
12 mais je comprends que ça va occasionner  
13 une réduction des ATC du distributeur.  
14 Est-ce qu'il y a des interconnexions en  
15 particulier qu'on pointe déjà en termes  
16 justement de déficit, si vous me permettez  
17 l'expression, d'ATC du côté du  
18 distributeur?

19 M. SYLVAIN CLERMONT :

20 R. Bien, du côté du distributeur?

21 Q.311 Oui.

22 R. Non, pas d'impact.

23 Q.312 Il n'y a pas d'impact?

24 R. Non. Pour le distributeur, non. Bien, le  
25 distributeur utilise les interconnexions

1 en import la plupart... bien, pas la  
2 plupart, pour alimenter sa charge locale  
3 il les utilise en import. Il y a peu de  
4 clients... les interconnexions ne sont  
5 pas... il n'y a pas plus de demande en  
6 import que les capacités  
7 d'interconnexions, et de loin, à ce  
8 moment-ci, factuellement, aucun impact sur  
9 le distributeur.

10 Q.313 O.K. Et de votre côté, le Transporteur?  
11 R. Bien, outre ceux dont on a déjà longuement  
12 discuté, bien, c'est sûr qu'on a  
13 longuement... ceux dont on a longuement  
14 discuté là, sur les revenus... je ne peux  
15 pas vous donner de réponse pour les  
16 raisons que j'ai déjà expliquées.

17 Q.314 O.K. Merci.

18 LE PRÉSIDENT :

19 Merci, Maître Falardeau.

20 Pour la Régie, Maître Ouimette? A  
21 l'origine, vous n'en aviez pas je crois quand  
22 l'appel a été fait?

23 Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD :

24 Non, non, non, non. Non, on avait dit qu'on en  
25 avait. Pour cette section-là, on a annoncé deux,

1 trois questions hier. Je me souviens d'avoir dit ça  
2 et j'attendais patiemment mon tour.

3 LE PRÉSIDENT :

4 Oui, hier, mais à l'automne, quand le panel a  
5 commencé, vous avez été le premier appelé.

6 Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD :

7 A l'automne? Ah bien écoutez, mon expert, qui a  
8 écouté avec grande attention tout ce qui s'est dit,  
9 ça lui a suscité des questions. Alors, je réitère,  
10 avec votre permission, nous aurions deux ou trois  
11 questions brèves à adresser.

12 LE PRÉSIDENT :

13 Allez pour deux à trois questions brèves.

14 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD,  
15 pour l'Union des municipalités du Québec (UMQ)  
16 Je vous remercie grandement.

17 Q.315 Alors bonjour, Messieurs. Pour la  
18 première question, en préambule, je vais  
19 vous référer à la pièce HQT-3, document 1,  
20 à la page 216, où il est question, et je  
21 lis le passage qui m'intéresse:

22 « Pour les  
23 interconnexions où la  
24 capacité de transfert  
25 ferme est coordonnée

1                   entre le réseau du  
2                   *Transporteur* et un  
3                   réseau voisin, cette  
4                   capacité correspond à  
5                   la moins élevée des  
6                   valeurs des capacités  
7                   suivantes: 1. la  
8                   capacité de réception  
9                   (ou de livraison)  
10                  ferme avant la prise  
11                  en compte des ETC du  
12                  réseau voisin; et 2.  
13                  la capacité de  
14                  réception (ou de  
15                  livraison) ferme avant  
16                  la prise en compte des  
17                  ETC du *Transporteur*. »

18               Fin de la citation.

19               Alors, voici ma question. Cette  
20               précision apportée à l'appendice C-1  
21               suppose-t-elle qu'Hydro-Québec doive  
22               signer l'équivalent de ce qu'on désigne  
23               aux États-Unis sous le vocable de *Joint*  
24               *Operating Agreement* avec les réseaux  
25               auxquels il est interconnecté?

1 Est-ce que vous m'avez suivi?

2 R. Je comprends bien votre question. Je  
3 comprends moins le lien entre faut-il un  
4 *Joint Operating Agreement*, que le  
5 Transporteur a par ailleurs avec tous les  
6 réseaux avec lesquels il est  
7 interconnecté. Donc, je ne vois pas le  
8 lien avec ce que vous m'avez lu.

9 Q.316 En fait, je pense qu'on veut savoir si...  
10 comment vous allez faire pour savoir  
11 qu'est-ce qui se passe dans le réseau  
12 voisin puis avoir l'information en temps  
13 utile et rapide?

14 R. Bien, je pense...

15 Q.317 Et à ce moment-là est-ce que ça se traduit  
16 par la signature d'un... l'équivalent de  
17 ce qu'on désigne aux États-Unis sous le  
18 *Joint Operating Agreement*?

19 R. O.K. Bon, pour avoir accès aux  
20 informations nécessaires pour faire ce qui  
21 est décrit dans C-1, non, il n'y a pas  
22 besoin d'un *Joint*... d'une entente  
23 particulière. D'autre part, comme je l'ai  
24 dit, le Transporteur a des ententes avec  
25 tous les réseaux avec lesquels il est

1 interconnecté. Les données qui sont  
2 échangées entre le Transporteur et les  
3 zones des réseaux voisins sont de toute  
4 façon des données publiques. Alors, le  
5 Transporteur ne fait qu'accéder à des  
6 données que tout le monde peut accéder et  
7 ça ne nécessite pas de signature d'entente  
8 particulière.

9 14H22

10 Q.318 Bon. La prochaine question découle un peu  
11 de celle-là. Est-ce que vous avez une  
12 idée de comment un tel processus peut être  
13 rendu transparent aux parties prenantes?

14 R. Bien, dans la mesure où sur le site OASIS  
15 du Transporteur vous pouvez voir chacun  
16 des termes de l'équation, dans l'ATC vous  
17 pouvez voir chacun des termes, donc vous  
18 êtes en mesure de reconstituer les  
19 calculs.

20 Dans le cas où des données  
21 viendraient de celles des réseaux voisins,  
22 dans la mesure où ce sont des données  
23 publiques qui sont également sur les sites  
24 OASIS des réseaux voisins, bien, un client  
25 juste par accès au site OASIS est en

1 mesure de reconstituer l'ensemble de  
2 l'information et de comprendre ce qui se  
3 passe.

4 Q.319 O.K. Est-ce que je dois comprendre que  
5 sur votre site OASIS vous avez des liens  
6 aux sites l'équivalent OASIS des voisins,  
7 des hyperliens pour être plus précis?

8 R. Oui, on en avait sur l'ancien site. Je ne  
9 suis pas sûr qu'on en a sur le nouveau, on  
10 doit en avoir. Mais sinon, écoutez, le  
11 site OASIS d'ISO New England...

12 Q.320 C'est relativement facilement accessible,  
13 c'est ce que vous voulez dire?

14 R. Oui.

15 Q.321 Bon, d'accord. J'ai une autre question.  
16 Selon votre compréhension serait-il  
17 possible qu'il se produise une erreur dans  
18 le calcul des ATC dans un réseau voisin?

19 R. Écoutez, ce sont, bien sûr, des calculs  
20 faits par des systèmes informatiques. Un  
21 système informatique ça calcule toujours  
22 de la même façon. Pour que ça puisse  
23 arriver il faudrait qu'il y ait une erreur  
24 de programmation, donc elle serait  
25 systématique. Un système informatique ça

1 produit toujours la même sorte de gâteau,  
2 ça prend toujours le même moule puis ça  
3 sort toujours la même sorte de gâteau. On  
4 se rendrait compte assez rapidement que le  
5 résultat est toujours mauvais puis ce  
6 serait corrigé assez rapidement, je pense.

7 Q.322 Ça ne produit pas des électrons colorés,  
8 non? D'accord. Mais, advenant qu'on se  
9 rende compte qu'il y a eu une erreur de  
10 calculs informatiques comme celle-là, est-  
11 ce qu'on pourrait par hypothèse croire  
12 qu'un client, un client du Québec se  
13 trouverait lésé par cette erreur dans les  
14 ATC et pourrait s'en plaindre à ce moment-  
15 là?

16 R. Bien, en cas d'erreur c'est toujours  
17 possible effectivement que quelqu'un soit  
18 lésé ou n'y trouve pas son compte. Je  
19 pense qu'il y a toujours moyen quand  
20 quelqu'un se rend compte d'une situation  
21 comme ça, la première chose en général  
22 qu'on a c'est soit un téléphone au CCR ou  
23 au délégué commercial pour dire il se  
24 passe quelque chose qui n'a pas de l'air  
25 correct. Puis on fait les vérifications

1 nécessaires.

2 Q.323 D'accord. Et est-ce que ce client  
3 pourrait exercer un recours et, si oui,  
4 dans quelle juridiction?

5 Me ÉRIC DUNBERRY :

6 Monsieur le Président, c'est à saveur hautement  
7 juridique. S'il peut exercer un recours, dans  
8 quelle juridiction, c'est le genre d'opinion qu'on  
9 demande à des avocats de litige chaque jour de la  
10 semaine ça. Mais, je ne suis pas sûr que monsieur  
11 Clermont pourrait. Je sais qu'il y a une procédure  
12 de plaintes puis je ne veux pas rentrer dans le  
13 débat des plaintes non plus. Mais je ne suis pas  
14 sûr qu'on peut répondre à ça.

15 Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD :

16 Je n'ai rien à répondre.

17 Q.324 J'aurais une question peut-être pour  
18 monsieur Hanser. Je vous demande de  
19 m'excuser, je vais les poser en français.  
20 Pouvez-vous confirmer si le réseau de  
21 Colombie-Britannique est synchrone avec le  
22 réseau des États-Unis?

23 M. PHILIP HANSER :

24 R. I believe so. I believe, I mean my... I  
25 have this recollection that when I worked

1           for a utility in California that we  
2           regularly received power from BC Hydro  
3           into the BPA system. And in fact, we know  
4           that there were issues about the BC Hydro  
5           subsidiary PowerX selling into the  
6           California market which we don't need to  
7           go into here.

8       Q.325    Okay. Thank you. Dans votre témoignage,  
9           vous avez référé à la notion de plus bas  
10          dénominateur commun, *lowest common*  
11          *denominator*. Est-ce que cette notion est  
12          définie par la FERC?

13       R.       Well, it's in fact mentioned by the FERC.  
14           In my testimony there is a citation to the  
15          issue of lowest common denominator.

16       Q.326    O.K., c'est tout. C'est tout pour moi.

17       LE PRÉSIDENT :

18       Merci, Maître Girard. Pour la Régie, Maître  
19       Ouimette.

20       INTERROGÉS PAR Me JEAN-FRANÇOIS OUIMETTE,  
21       pour la Régie :

22       Merci, Monsieur le Président. J'aurai  
23       essentiellement trois questions ou trois sujets à  
24       aborder avec les témoins.

25       Q.327    Pour la première question, Monsieur

1                   Clermont, je vais vous inviter à prendre  
2                   l'appendice C actuellement appliqué,  
3                   actuellement en vigueur, et votre  
4                   proposition d'appendice C-1.

5           M. SYLVAIN CLERMONT :

6           R.           Donc, le C actuel et le C-1 proposé?

7           Q.328       Exactement.

8           R.           C'est bon, je les ai.

9           Q.329       Parfait. Alors, à l'article 1 de  
10           l'appendice C actuellement en vigueur, il  
11           est indiqué que:

12                   «   La capacité de  
13                   transport disponible  
14                   est la quantité de la  
15                   capacité de transport  
16                   qui n'est pas utilisée  
17                   après avoir tenu  
18                   compte de la marge de  
19                   fiabilité du réseau et  
20                   des exigences  
21                   pour... »

22           Et je vous amène directement au c):

23                   «   c) pour satisfaire  
24                   aux obligations des  
25                   demandes valides

1                   *existantes, acceptées*  
2                   *ou en attente de*  
3                   *service de*  
4                   *transport. »*

5                   Et dans votre proposition de C-1, on ne  
6                   retrouve pas cette mention-là, c'est-à-  
7                   dire la référence aux demandes qui sont en  
8                   attente. Est-ce que vous pourriez nous  
9                   expliquer pourquoi ça a été retiré dans  
10                  votre proposition de l'appendice C-1?

11          R.           De toute évidence, spontanément comme ça,  
12                   non. Est-ce qu'on peut le prendre en  
13                   engagement?

14          Q.330       En fait, la question c'est de savoir est-  
15                   ce qu'on doit comprendre qu'avec  
16                   l'appendice C-1 les demandes qui sont en  
17                   attente ne sont plus considérées aux fins  
18                   d'établissement de l'ATC? Peut-être si je  
19                   pose la question comme ça, l'engagement  
20                   est peut-être inutile.

21          R.           Oui, O.K. Effectivement, la façon dont le  
22                   site OASIS fonctionne, les demandes qui  
23                   ont un statut en attente, puis il faut  
24                   juste faire attention, en attente ça ne  
25                   veut pas dire en étude, c'est un statut

1 bien particulier. En attente c'est en  
2 attente d'être acceptée par le  
3 Transporteur, donc en train d'être  
4 étudiée. C'est vrai que l'ATC ou la  
5 capacité de transfert ne serait pas  
6 affectée de demandes qui ne sont pas  
7 encore confirmées ou qui sont encore en  
8 traitement.

9 Q.331 Donc, vous n'en tenez pas compte, c'est ce  
10 que je comprends?

11 R. Dans la détermination de la capacité pour  
12 le moment où elles sont dans le statut en  
13 attente, oui.

14 Q.332 C'est-à-dire moi je regarde le C-1, je  
15 comprends que vous le retirez, je  
16 comprends que pour l'avenir vous ne le  
17 considérez plus. Mais dans l'appendice C  
18 actuellement en vigueur il est indiqué que  
19 les demandes en attente sont considérées.  
20 Là j'essaie de comprendre votre réponse.

21 R. Bien, je pense que c'est ma compréhension  
22 que notre site, que les outils  
23 informatiques OASIS, quand une demande est  
24 en attente elle n'affecte pas la capacité  
25 de transfert disponible déjà maintenant.

- 1 Q.333 O.K. Mais, si la Régie approuvait le  
2 texte tel que vous le proposez est-ce que  
3 ça change quelque chose dans la vie de  
4 tous les jours pour le Transporteur?
- 5 R. Non.
- 6 Q.334 Non, O.K. Pour le deuxième sujet, je vais  
7 vous inviter à prendre les versions  
8 anglaise et française de votre proposition  
9 de l'appendice C-1 et également de  
10 l'appendice C de l'OATT de la FERC tiré de  
11 l'ordonnance 890-B, s'il vous plaît.
- 12 R. Vous avez bien dit de B, de 890-B?
- 13 Q.335 890-B.
- 14 R. C'est bon, j'ai les trois documents.
- 15 Q.336 Parfait. Alors, on voit que dans votre  
16 proposition dans les équations de base  
17 pour le calcul de la capacité de transfert  
18 qui se situe au point 1, vous utilisez  
19 deux types d'horizons: l'horizon  
20 prévisionnel et l'horizon temps réel. Et  
21 cet automne, je crois que c'est au mois  
22 d'octobre dernier, vous aviez indiqué que  
23 l'horizon prévisionnel était l'équivalent  
24 des horizons d'exploitation et de  
25 planification. Est-ce que c'est exact?

1 R. Je ne me rappelle pas ce que j'ai dit en  
2 octobre. Je sais qu'on a eu au document  
3 HQT-8, Document 6, il y a eu des questions  
4 à cet égard-là, je ne sais pas si  
5 c'étaient des questions de la Régie.  
6 C'étaient des questions à RNCREQ/UC.  
7 Donc, HQT-8, Document 6, page 35 on  
8 explique à quoi correspondent, on fait la  
9 correspondance entre nos horizons et les  
10 horizons précisés par FERC.

11 Donc, on dit *the scheduling horizon*  
12 c'est l'horizon temps réel, le *operating*  
13 *horizon* c'est l'équivalent de notre  
14 horizon prévisionnel et le *planning*  
15 *horizon* c'est l'équivalent de notre  
16 horizon prévisionnel.

17 Q.337 Puis, effectivement, lorsqu'on regarde à  
18 l'annexe C, pas à l'annexe mais à  
19 l'appendice C de l'OATT on voit que la  
20 FERC utilise trois types d'horizons: le  
21 *scheduling horizon*, *operating horizon* et  
22 le *planning horizon*. Et, vous, vous en  
23 utilisez seulement deux. Il y a-tu une  
24 raison pour laquelle vous avez décidé  
25 d'utiliser seulement deux types d'horizons

1                   plutôt que les trois de la FERC?

2       R.           Bien, si on en avait utilisé... C'est

3                   parce que dans le cas donc l'horizon

4                   prévisionnel qui est utilisé à la fois

5                   pour ce que FERC appelle le *planning*

6                   *operational* , on aurait répété

7                   essentiellement la même chose que dans les

8                   deux horizons. Mais en fait, on utilise

9                   la même méthodologie pour ces deux

10                  horizons-là. Ça fait que c'est pour ça

11                  qu'on les a condensés en une seule.

12       Q.338      Vous les avez condensés, oui. Et

13                   concernant l'horizon prévisionnel, dans

14                   votre version anglaise on comprend que

15                   vous utilisez le terme *scheduling horizon*.

16                   Et lorsqu'on regarde pour la FERC, le

17                   *scheduling horizon* on parle ici du *same*

18                   *day in real time* et, vous, je pense que ce

19                   n'est pas tout à fait la même chose. On

20                   aimerait comprendre pourquoi vous utilisez

21                   un terme similaire qui ne veut pas

22                   nécessairement dire la même chose.

23       R.           Oui. Ça, il faudrait vérifier parce que

24                   c'est possible que ce qui arrive souvent

25                   c'est que la version anglaise et le texte

1 de la version française qu'on envoie à un  
2 traducteur, généralement les traducteurs  
3 sont au courant des terminologies  
4 utilisées. Attendez, je vais juste faire  
5 une vérification rapide si vous permettez.

6 Q.339 Oui, allez-y.

7 R. La définition qu'on donne, nous, à notre  
8 horizon exploitation c'est, O.K., je vais  
9 vous donner la définition qu'on donne à  
10 chacun de nos trois horizons. Donc,  
11 l'horizon programmation c'est la fin de  
12 l'heure courante et les trois prochaines  
13 heures. L'horizon exploitation c'est donc  
14 la fin de l'horizon programmation jusqu'à  
15 minuit. Et la fin de l'horizon *planif*  
16 c'est fin de l'horizon exploitation  
17 jusqu'à la fin du treizième mois.

18 Mais je comprends que votre question  
19 n'est pas tant reliée à qu'est-ce qu'on  
20 entend par l'utilisation de la  
21 terminologie.

22 Q.340 Oui. J'ai compris au cours de ces  
23 audiences-ci qu'il était souvent  
24 préférable d'utiliser les mêmes  
25 terminologies que la FERC pour éviter

1            toute confusion. Alors, c'est dans cet  
2            ordre d'idée là ici.

3            Évidemment, quelqu'un qui lit vos  
4            Tarifs et conditions va bien comprendre ce  
5            que vous voulez dire, mais quelqu'un qui  
6            est habitué, si on veut, d'utiliser la  
7            terminologie de la FERC sera peut-être un  
8            peu confus. Alors, c'est la raison pour  
9            laquelle on vous soumettait notre  
10           questionnement à cet égard-là.

11        R.        Bien, je pense qu'il faut le regarder  
12            comme il faut, je le prendrais en  
13            engagement de regarder la terminologie  
14            puis soit de vous revenir avec une  
15            précision de pourquoi ou...

16        Q.341     Ou peut-être corriger.

17        R.        Ou peut-être corriger.

18        Q.342     Au besoin si vous le jugez opportun.

19        R.        Oui, si on juge que ça pourrait clarifier  
20            des choses.

21        LE PRÉSIDENT :

22        Alors, Madame Guilhermond, nous en sommes à?

23        Me ÉRIC DUNBERRY :

24        Alors, Monsieur le Président, nous prendrons  
25        l'engagement 19 de vérifier et on pourra parler au

1 traducteur et voir avec lui s'il y a des choses à  
2 apporter.

3 Me JEAN-FRANÇOIS OUIMETTE :

4 Ça ne se voulait pas une critique envers le  
5 traducteur.

6 Me ÉRIC DUNBERRY :

7 Ah! Il va être congédié c'est sûr. C'est clair, on  
8 va procéder.

9 ENGAGEMENT #19 :

10 Vérifier la traduction de la terminologie des trois  
11 types d'horizons apparaissant à HQT-8, Document 6 à  
12 la page 35.

13 R. Je ne voulais pas non plus le mettre en  
14 cause. Je disais souvent dans le  
15 processus c'est ça qui arrive.

16 Me JEAN-FRANÇOIS OUIMETTE :

17 Q.343 Alors ça va pour cette question.

18 Maintenant, concernant la mise en vigueur  
19 de l'appendice C-1, je crois qu'on en a  
20 discuté hier à l'effet que l'appendice C-  
21 1, tel que proposé, entrera en vigueur au  
22 moment où la Régie le décidera dans sa  
23 décision finale. Donc, une application  
24 prospective des principes qui s'y  
25 trouvent.

1                   Sauf que la particularité de cet  
2                   appendice C-1 c'est que l'objectif est de  
3                   décrire d'une façon peut-être un peu plus  
4                   détaillée, on en a fait mention, on passe  
5                   de deux pages à 15 pages, donc décrire de  
6                   façon plus détaillée votre méthodologie.

7                   Donc, possiblement qu'il y a beaucoup  
8                   d'éléments dans le C-1 qui ne sont pas de  
9                   nouveaux éléments mais uniquement la  
10                  représentation de la pratique actuelle de  
11                  ce qui se passe, des principes et des  
12                  équations qui sont actuellement appliqués  
13                  par le Transporteur.

14                 Alors, la question que j'avais pour  
15                 vous c'est de savoir lorsque la Régie  
16                 approuvera votre texte des Tarifs et  
17                 conditions et en prenant pour acquis que  
18                 la Régie va l'accepter dans son entièreté,  
19                 qu'est-ce qui va changer pour le futur  
20                 dans le *day-to-day* pour le Transporteur au  
21                 niveau opérationnel, qu'est-ce qui va...  
22                 Quelles nouveautés ce texte-là va  
23                 apporter? Parce qu'évidemment, avec les  
24                 15 pages, il y a beaucoup beaucoup  
25                 d'éléments, donc peut-être nous préciser

1           s'il y a vraiment des nouvelles façons de  
2           faire qui vont être mises en application  
3           suite à l'approbation de ce texte-là.

4       R.       Je ne crois pas. Ce qui va en découler,  
5           par exemple, et ça découle aussi des  
6           divers MOD, c'est que les diverses normes  
7           MOD prévoient qu'on doit fournir deux  
8           autres types de documents qui sont définis  
9           aux normes qu'on doit rendre publics.  
10          Alors, le jour où ce serait approuvé, je  
11          pense qu'on ajouterait des documents  
12          descriptifs de plus qui sont prévus dans  
13          les normes sur le site OASIS.

14                Quant au reste, comme je disais, si  
15           vous prenez, par exemple, la description  
16           de la capacité de transfert totale, le  
17           TTC, il y a là un niveau de détail qui dit  
18           comment on tient compte du calcul, comment  
19           on fait pour déterminer un TTC. Mais,  
20           dans les faits c'est déjà comme ça qu'on  
21           détermine un TTC. C'est juste que  
22           l'annexe C ne donnait aucun niveau de  
23           détail sur comment on déterminait le TTC.

24                Alors, je ne crois pas que ça change  
25           opérationnellement beaucoup de choses. De

1                   façon générale, c'est peut-être des  
2                   détails, des documents de plus prévus par  
3                   les normes, mais de façon générale je ne  
4                   pense pas que ça modifie de façon  
5                   importante nos calculs et nos  
6                   méthodologies ou nos façons de faire.

7       Q.344       Et maintenant dernière question. Je vais  
8                   vous amener au paragraphe 148 de  
9                   l'ordonnance 890-A de la FERC.

10      R.         Paragraphe?

11      Q.345       148. Et vous pouvez également prendre par  
12                   la même occasion la pièce HQT-8, Document  
13                   6, page 38.

14      R.         Quelle page encore, pardon? Quelle page  
15                   encore?

16      Q.346       38. Pour être certain qu'on a la même  
17                   version, c'est la réponse 8.3. C'étaient  
18                   les questions du RNCREQ/UC. Vous l'avez?

19      R.         Oui.

20      Q.347       Alors, à l'article, pas l'article mais au  
21                   paragraphe 148 de l'ordonnance 890-A il  
22                   est indiqué que la Commission exige des  
23                   transporteurs de rendre disponibles, sur  
24                   demande, toutes les données utilisées pour  
25                   calculer l'ATC, le TTC, le CBM et le TRM

1                   pour les chemins qui sont affichés.  
2                   J'imagine le *constrained posted path* c'est  
3                   les chemins qui sont affichés, c'est ce  
4                   que je comprends ici? C'est ça.  
5       R.           C'est quoi votre compréhension de  
6                   *constrained posted path*?  
7       Q.348       C'est-à-dire, bien en fait,       *for any*  
8                   *constrained posted path*, moi j'ai pris  
9                   pour acquis que c'étaient les chemins qui  
10                  étaient affichés, l'équivalent des chemins  
11                  affichés sur OASIS pour le Transporteur.  
12                  Si ce n'est pas ça vous pouvez me  
13                  corriger, ne soyez pas gêné.  
14       R.           Non, c'est correct.  
15       Q.349       Parfait. Et à la question que le RNCREQ  
16                   vous demandait, c'est-à-dire le RNCREQ  
17                   vous demandait à savoir si le Transporteur  
18                   s'engageait à rendre disponible sur  
19                   demande les renseignements mentionnés dans  
20                   ce paragraphe-là. Et je vais vous amener  
21                   à la fin de votre réponse, vous indiquez:  
22                               «       *Toutefois, le*  
23                               *Transporteur ne peut*  
24                               *prendre aucun*  
25                               *engagement*

1                   *relativement à la*  
2                   *dissémination des*  
3                   *informations en sa*  
4                   *possession en raison*  
5                   *notamment de ses*  
6                   *responsabilités quant*  
7                   *à la sécurité et à la*  
8                   *confidentialité de*  
9                   *celles-ci. »*

10                   On aimerait peut-être que vous précisiez  
11                   ce que vous entendez par cette réserve-là.  
12       R.           Oui. Je pense que ce qui est entendu ici  
13                   c'est parce que la question c'est que le  
14                   Transporteur ne veut pas prendre  
15                   d'engagement général, large. Si quelqu'un  
16                   me demande des données, je vais les  
17                   fournir. Et ce n'est pas non plus son  
18                   opposé, ce n'est pas le Transporteur ne  
19                   veut pas fournir de données. C'est juste  
20                   l'idée c'est de ne pas prendre un  
21                   engagement générique de fournir n'importe  
22                   quelles données qui seraient demandées  
23                   parce qu'il y a des données qui peuvent  
24                   être de nature commerciale spécifique à  
25                   des clients ou qui peuvent être de nature

1           à fournir de l'information sur les  
2           activités de clients. Je pense que c'est  
3           juste l'idée de dire qu'à la question  
4           telle que formulée, au lieu de dire oui  
5           oui, demandez n'importe quelles données,  
6           on va la fournir. C'est juste l'idée que,  
7           bien, parfois il y a des données qui sont  
8           reliées soit à des contrats ou soit à des  
9           informations relatives à des activités de  
10          clients.

11       Q.350   Donc, il ne s'agit pas ici d'un refus de  
12               fournir les données, mais d'un refus de  
13               s'engager à fournir toutes les données  
14               demandées. C'est ce que je comprends. Et  
15               est-ce qu'il y a d'autres transporteurs,  
16               à votre connaissance, qui émettent le même  
17               type de réserve que le Transporteur a  
18               indiquée dans sa réponse ici, à votre  
19               connaissance?

20       R.       Je ne peux pas dire dans le contexte, je  
21               ne sais pas si dans leur régie ils ont eu  
22               des DDR puis ils ont mis les mêmes  
23               restrictions. Ce n'est pas à ça que vous  
24               faites référence. Écoutez, des données de  
25               nature commerciale ou des données qui

1           permettent de déduire des activités d'un  
2           client en particulier, je pense que  
3           personne n'est en mesure de fournir de  
4           telles données sans violer ses contrats ou  
5           le respect des informations commerciales.

6           Aux États-Unis aussi, vous savez, il  
7           y a la fameuse... et ils sont beaucoup  
8           plus sensibles, et il y a le fameux CEEI,  
9           *Critical Infrastructure Information*, où  
10          quand une donnée est considérée comme  
11          pouvant donner de l'information sur le  
12          réseau électrique, par exemple, et que ça  
13          pourrait être utilisé à mauvais escient  
14          par des terroristes, bien, vous n'êtes pas  
15          tenu de fournir ces données.

16          Ça fait que probablement que pour  
17          tout ce qui est de l'aspect commercial, la  
18          considération est la même. Puis ils ont  
19          eux aussi en plus une contrainte très,  
20          très forte de CEEI. CEII. *CEII*. En tout  
21          cas, *Critical Information*. Oui, c'est ça.  
22          Je pense que c'est CEII.

23       Q.351       Alors parfait, je vous remercie. Ça  
24                   complète mes questions.

25       LE PRÉSIDENT :

1       Alors, ceci complète les questions pour la Régie.  
2       La formation n'en aura pas. Suite à l'ensemble des  
3       questions posées, l'éclairage est déjà là. Maître  
4       Dunberry.

5       RÉINTERROGÉS PAR Me ÉRIC DUNBERRY :

6       Oui, Monsieur le Président. Merci beaucoup. Alors  
7       j'aurais deux questions, la première pour monsieur  
8       Clermont. En fait, ce sera la deuxième. Je vais  
9       débuter.

10       14H47

11       Q.352       Mister Hanser, let me start with you for  
12                   my first question. You can remove your  
13                   ear set, yes. Would you take a copy of  
14                   your report, your expert's report that you  
15                   filed on these proceedings. It's exhibit  
16                   HQT-28, Document 1, your report. I would  
17                   invite you to take a copy, not a copy, but  
18                   to take a look at paragraph 6, section 3,  
19                   definition of the scope of your mandate,  
20                   and for the record, let me just read what  
21                   the scope of your mandate was:

22                   «       This report  
23                   addresses the  
24                   following matters: a)  
25                   Provide and discuss a

1                   *brief history of*  
2                   *FERC's open-access*  
3                   *transmission policy as*  
4                   *it relates to ATC*  
5                   *Coordination with*  
6                   *specific reference to*  
7                   *FERC Orders and pro*  
8                   *forma OATT... »*

9                   Which was the first sub-question. Second  
10                  question was:

11                  «   *Discuss whether*  
12                  *HQT's Methodology for*  
13                  *ATC Coordination is*  
14                  *consistent and*  
15                  *complies with the*  
16                  *relevant FERC*  
17                  *Orders. »*

18                  Now, in the context of cross-examination,  
19                  EBMI's counsel asked you a number of  
20                  questions on the same more or less issue  
21                  which was whether you were provided with  
22                  certain documents for purposes of your  
23                  report, whether you were provided with  
24                  certain technical data, whether you were  
25                  provided with certain additional

1 information including identities of  
2 parties.

3 My only question was did you need the  
4 information that was identified by maître  
5 Paule Hamelin during cross-examination in  
6 order to answer to your mandate and more  
7 specifically in order to determine whether  
8 HQT's methodology for ATC coordination is  
9 consistent and complies with the relevant  
10 FERC Orders? Did you need that  
11 information for the purposes of your  
12 mandate?

13 R. No.

14 Q.353 Thank you.

15 Monsieur Clermont, j'ai maintenant  
16 besoin de quelques minutes pour revenir en  
17 arrière et vous poser une seule question.

18 Vous avez longuement été interrogé  
19 sur l'impact que pouvait avoir la  
20 coordination des ATC et plus  
21 particulièrement en relation avec  
22 l'interconnexion HQT-NE. Et vous avez  
23 fourni plusieurs éléments de réponses en  
24 référant aux horizons, en référant à des  
25 produits fermes, à des produits non fermes

1 et également en référant à des  
2 considérations de fiabilité,  
3 considérations commerciales et des  
4 considérations d'exploitation.

5 Alors, les notes sont là. Je n'y  
6 reviendrai pas.

7 Vous avez, par ailleurs, utilisé le  
8 mot « signal, envoyer le bon signal » à  
9 plusieurs reprises. J'ai compris de votre  
10 témoignage que vous avez témoigné à  
11 l'effet que le signal qui est donné par  
12 vos collègues américains concernant  
13 l'interconnexion HQT-NE, c'est qu'à long  
14 terme il n'y aura pas d'ATC ferme long  
15 terme excédant le 1200 mégawatts sur cette  
16 interconnexion. C'est le signal qu'il  
17 donne au marché.

18 Alors, je vous pose la question, pour  
19 le Transporteur, pour cette question  
20 d'horizon ferme long terme concernant  
21 l'ATC, pouvez-vous davantage préciser  
22 quelles sont les considérations qui ont  
23 mené le Transporteur à ne pas offrir au  
24 marché 2000 mégawatts alors que le voisin  
25 américain a envoyé un message clair qu'il

1 n'en recevra pas davantage que 1200?

2 Dit autrement et pour faire une  
3 analogie pour simplifier le tout, pouvez-  
4 vous préciser pourquoi le Transporteur ne  
5 vendra pas 2000 billets alors qu'il n'y a  
6 que 1200 sièges à acheter du côté  
7 américain?

8 Me PAULE HAMELIN:

9 Je vais m'objecter. Écoutez, le préambule de la  
10 question, là, il y a à peu près comme...

11 Me ÉRIC DUNBERRY :

12 C'est un sommaire.

13 Me PAULE HAMELIN:

14 Oui, c'est de l'argumentation, là.

15 Me ÉRIC DUNBERRY :

16 Non, c'était un sommaire très fidèle, Monsieur le  
17 Président, je vous le sou mets, à ce qui a déjà été  
18 dit. On pourra retourner dans les notes. Je  
19 demande au témoin...

20 LE PRÉSIDENT:

21 Nous allons entendre l'objection.

22 Me ÉRIC DUNBERRY :

23 Oui, vous avez raison.

24 LE PRÉSIDENT:

25 Et ensuite...

1 Me ÉRIC DUNBERRY :

2 Vous avez raison. Je m'excuse, Monsieur le  
3 Président. Maître Hamelin, allez-y.

4 Me PAULE HAMELIN:

5 Alors, on a fait un très, très long préambule sans  
6 nécessairement référer à des éléments qui ont été  
7 nécessairement dits comme ça dans la preuve. On n'a  
8 pas l'opportunité de le vérifier.

9 Il est en réinterrogatoire. C'est des  
10 questions qui ont été adressées. Et, là, on aligne  
11 le témoin avec un préambule qui fait finalement de  
12 l'argumentation. Je vous sou mets que c'est... quand  
13 on parle de questions suggestives, là, c'est  
14 directement là.

15 Me ÉRIC DUNBERRY :

16 Monsieur le Président, nous avons tous entendu  
17 monsieur Clermont témoigner depuis un certain temps  
18 sur cette question. J'ai été, je pense, très fidèle  
19 à l'ensemble des éléments. Je n'ai pas paraphrasé.  
20 Je n'ai pas les notes avec moi. Je l'ai simplement  
21 remis dans le contexte et la question que je lui  
22 demande, c'est de témoigner de façon un peu plus  
23 précise sur le concept du signal qu'il a évoqué pour  
24 expliquer pourquoi le Transporteur ne jugeait pas  
25 souhaitable de vendre ou d'offrir au marché un

1 produit 2000 mégawatts long terme ferme alors que  
2 l'américain, de l'autre côté, envoie un signal qu'il  
3 ne peut pas en recevoir davantage que 1200.

4 Alors, d'un côté je lui demande pourquoi  
5 en vendre 2000 alors que l'autre ne veut pas en  
6 recevoir davantage que 1200 on a *policy basis*, sur  
7 une base de politique générale pour le Transporteur?  
8 Et je pense que c'est une question assez  
9 fondamentale à l'origine de plusieurs des questions  
10 en contre-interrogatoire.

11 Je lui demanderais d'exposer pleinement la  
12 position du Transporteur au niveau *policy*, au niveau  
13 de la politique derrière cette décision du  
14 Transporteur?

15 LE PRÉSIDENT:

16 Un instant, s'il vous plaît. La Régie va se retirer  
17 une minute ou deux. Elle revient.

18 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

19 15H01

20 REPRISE DE L'AUDIENCE

21 LE PRÉSIDENT :

22 Alors, la Régie va permettre la question en  
23 réinterrogatoire. Elle s'attend évidemment à ce que  
24 ce soit... la réponse du témoin vise à préciser et  
25 clarifier des éléments qui découleraient du contre-

1 interrogatoire.

2 Pourriez préciser votre question en  
3 faisant référence au mot « signal » que vous avez  
4 mentionné?

5 Me ÉRIC DUNBERRY :

6 Oui.

7 Q.354 Alors, Monsieur Clermont, sans vouloir la  
8 reformuler exactement de la même façon, le  
9 long préambule, je vous en fais grâce, je  
10 vous demanderais simplement lorsque vous  
11 avez référé au concept d'un signal qui  
12 était à l'origine un signal d'ordre  
13 commercial, je vous demanderais de façon  
14 très ouverte quelles sont les  
15 considérations et quels sont les éléments  
16 de ce signal qui ont mené le Transporteur  
17 à ne pas offrir à ses clients davantage de  
18 capacité ferme long-terme que ce que les  
19 autorités américaines sont prêtes à  
20 recevoir de leur côté?

21 Et vous pouvez référer à FERC ou à  
22 d'autres considérations mais je vous  
23 laisse la question aussi ouverte que  
24 possible.

25 R. Bien, en fait, je vais vous référer à un

1 des éléments sur lequel j'ai témoigné  
2 beaucoup qui est la cohérence du signal,  
3 puis je vais le prendre par analogie.  
4 Puis on comprend que ce n'est pas  
5 nécessairement des joueurs sophistiqués  
6 qui appelaient puis qui disaient:

7 « Comment ça se fait que, c'est le même  
8 bout de fil là, comment ça se fait qu'il  
9 y a 1200 puis qu'il y a 2000? Comment ça  
10 se fait qu'il y a 2000 et puis il y a 1200  
11 d'un côté? »

12 Ça fait que donc il y a la cohérence  
13 du signal qui est envoyé qui,  
14 intuitivement, qui est correct de se  
15 dire... parce qu'on parle du même bout de  
16 fil là. Mais plus que ça. Il y a aussi  
17 cette espèce de notion de garantie de  
18 service où... c'est comme... je vais  
19 prendre l'analogie de l'autoroute que j'ai  
20 déjà prise je pense en octobre qui est de  
21 dire on bâtit une belle autoroute, quatre  
22 voies, il y a des postes de péage à tous  
23 les tant de kilomètres, on te collecte,  
24 puis quand tu embarques sur l'autoroute,  
25 on ne te dit pas que rendu à la frontière

1                   ça aboutit sur un chemin de terre.

2                   Il me semble qu'il y a, en termes de  
3                   message envoyé, juste de façon générique  
4                   là, quelque chose qui n'est pas correct  
5                   puis qui n'est clairement pas ce que FERC  
6                   dit quand elle dit: « Améliorez la  
7                   cohérence, améliorez la transparence,  
8                   améliorez les signaux que vous envoyez. »  
9                   Alors, c'est ce genre de considérations  
10                  là.

11                  L'exemple qu'on se donnait souvent  
12                  quand on avait ces discussions-là, c'est  
13                  comme annoncer un produit, vous rentrez  
14                  dans le magasin pour vous faire dire que:  
15                  « Je ne l'ai pas moi ce produit-là, ça  
16                  n'existe pas. »

17                  Alors, c'est toujours la même notion  
18                  de cohérence, de garantie, de le dire  
19                  d'avance que quand tu embarques sur  
20                  l'autoroute ça aboutit sur un chemin de  
21                  terre.

22       Q.355       Merci.

23                  Mr. Hanser, I would ask you... you  
24                  heard the question, it was translated,  
25                  it's the same question for you, but again,

1 I would make it perhaps a bit more  
2 specific. You referred to the BTC case  
3 that you read, which is a case that was  
4 rendered in British Columbia...

5 R. Yes.

6 Q.356 ... and you referred to that case during  
7 your examination and during your cross-  
8 examination. Again, the question is very  
9 specific. From a policy basis, from a  
10 FERC's policy basis, could you give any  
11 comment with respect to the  
12 appropriateness of overselling capacity,  
13 long-term capacity on one side of the  
14 interconnection? On a policy basis,  
15 what's wrong with overselling 2,000  
16 tickets for a 1,200 amphitheatre?

17 M. PHILIP HANSER :

18 R. You should ask the folks at the Super  
19 Bowl, I understand there's been a problem  
20 that way.

21 I guess it's just a question of the  
22 warranties that are implied in the long-  
23 term firm service. The presumption is  
24 although, you know, arguments have been  
25 made about, you know, what I would call

1           the consenting adult argument, you know,  
2           we're all consenting adults and we know  
3           what's going to be at the other end. But  
4           still, in a sense, it's providing to the  
5           market a signal that there's this  
6           capability to provide the service in a way  
7           that, in some sense, the transmission  
8           service provider doesn't, in some sense,  
9           really have a right to offer because in  
10          fact he knows that at the other end  
11          there's a big stop sign that says: « I'm  
12          sorry, you can't go there. »

13                 And, you know, the issue isn't... I  
14          mean the issue is going to be for all  
15          market participants, right now? And so,  
16          although, you know, there may be other  
17          market participants going forward who  
18          would like to use the path but who need to  
19          know whether or not they have firm  
20          capabilities.

21                 And so, posting the full size of the  
22          TTC, knowing full well that the ATC is  
23          significantly different, provides a signal  
24          that's in fact a false warranty in a way.

25          Q.357       When you refer to false warranty, you

1 earlier referred to misrepresentations.  
2 You're referring to the firmness of the...  
3 the ability to actually make it firm?

4 R. That's right. It's the firmness that's  
5 the issue. It's an option, right, that  
6 says: « You have the... » I mean the  
7 firmness, you know, the FERC means it just  
8 the way it sounds, except for the fact  
9 that you might have to maintain the system  
10 where there's some outage, you're  
11 guarantying that capability. That's what  
12 firmness means by the FERC. And so, that  
13 warranty is in some sense a false warranty  
14 if in the end you really can't provide  
15 that service.

16 Q.358 And you can't provide it because you've  
17 oversold it?

18 R. That's correct. Because in fact, the  
19 capability isn't really there.

20 Me ÉRIC DUNBERRY :

21 Alors, voilà pour mes questions en réinterrogatoire,  
22 Monsieur le Président.

23 Nous avons terminé et nous sommes prêts  
24 pour le prochain panel. Monsieur Clermont nous a  
25 laissé savoir qu'il était prêt et disponible et

1 anxieux de passer à l'étape suivante, avec la  
2 permission du Tribunal, pour compléter sa semaine et  
3 sa preuve.

4 LE PRÉSIDENT :

5 La Régie apprécierait de savoir... bien, dans un  
6 premier temps, nous allons clore le présent panel et  
7 libérer monsieur Hanser.

8 Me ÉRIC DUNBERRY :

9 Q.359 Mr. Hanser, Thank you for coming again and  
10 have a nice and safe flight.

11 R. Oh, thank you very much.

12 LE PRÉSIDENT :

13 Q.360 Thank you, Mr. Hanser, for your testimony  
14 here.

15 R. Thank you.

16 ET LES TÉMOINS NE DISENT RIEN DE PLUS.

17 LE PRÉSIDENT :

18 Donc, la Régie apprécierait connaître de la part des  
19 intervenants les temps d'interrogatoire anticipés  
20 pour le panel sur l'article 2.2.

21 Me ÉRIC DUNBERRY :

22 Peut-être c'est bien, Monsieur le Président, de  
23 rappeler que quant à nous, pour 2.2, la présentation  
24 sera très courte parce que le seul sujet c'est de  
25 passer d'un an à cinq ans et de 60 jours à un an.

1 Il n'y a rien d'autre quant à nous dans cet article,  
2 de la façon dont nous le présentons, évidemment.

3 15H08

4 LE PRÉSIDENT :

5 Vous avez mentionné un cinq minutes.

6 Me ÉRIC DUNBERRY :

7 Oui, le temps de présenter la présentations, passer  
8 à travers, cinq minutes ou moins.

9 LE PRÉSIDENT :

10 Donc, la Régie demanderait aux procureurs peut-être  
11 de donner des indications.

12 Me DENIS FALARDEAU :

13 Pas de questions, Monsieur le Président.

14 Me ANDRÉ TURMEL :

15 Cinq à 10 minutes.

16 LE PRÉSIDENT :

17 Cinq à 10 minutes pour NLH. Pas de questions pour  
18 l'ACEF de Québec. Cinq minutes pour maître Gariépy.

19 Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD :

20 Pas de questions pour l'UMQ.

21 LE PRÉSIDENT :

22 Maître Hamelin.

23 Me PAULE HAMELIN :

24 J'en ai à peu près pour 10-15 minutes. C'est  
25 surtout que j'ai des documents à déposer, c'est ça

1 qui va être plus long.

2 LE PRÉSIDENT :

3 O.K.

4 Me DOMINIQUE NEUMAN :

5 Pas de questions, Monsieur le Président.

6 LE PRÉSIDENT :

7 Pas de questions pour Stratégies énergétiques. Pas  
8 de questions pour l'UMQ. Pas de questions pour  
9 Ontario Power Generation. Pour la Régie?

10 Me JEAN-FRANÇOIS OUIMETTE :

11 Si j'en ai ce sera très peu, Monsieur le Président.

12 LE PRÉSIDENT :

13 Donc, ça fait environ une heure, au moins une heure,  
14 environ une heure si on prend tous les cas. Un  
15 instant.

16 Disons que pour ce panel la préférence de  
17 la Régie serait d'ajourner maintenant, si c'est  
18 possible de le finaliser lundi matin. Est-ce qu'il  
19 y a des contraintes particulières? Je vois maître  
20 Sicard s'avancer.

21 Me HÉLÈNE SICARD :

22 En fait je m'avance parce que, non, je n'ai pas de  
23 commentaire si le panel est remis lundi. C'est  
24 juste qu'on avait parlé de parler aujourd'hui avant  
25 qu'on ajourne de l'ordonnancement des preuves des

1 intervenants.

2 LE PRÉSIDENT :

3 Nous allons le faire.

4 Me HÉLÈNE SICARD :

5 Et je voulais vous faire part que le RNCREQ,  
6 évidemment, on serait disponible pour le faire  
7 lundi. Mais après discussion avec mon confrère de  
8 l'UMQ, vu qu'ils ont un calendrier avec peu de  
9 disponibilités, nous serions prêts à échanger nos  
10 places. Ce qui veut dire que lundi vous  
11 commenceriez avec l'ACEF, en fait avec ce panel puis  
12 l'ACEF de Québec puis l'Union des municipalités et,  
13 nous, on tomberait, à moins de demandes différentes  
14 de votre part, à la place de l'Union des  
15 municipalités de façon à les accommoder.

16 LE PRÉSIDENT :

17 Disons commençons par...

18 Me HÉLÈNE SICARD :

19 Ah! O.K..

20 LE PRÉSIDENT :

21 ... résoudre la question du présent panel. Maître  
22 Dunberry.

23 Me ÉRIC DUNBERRY :

24 De notre côté, je pense, je n'ai pas posé la  
25 question. Je sais que monsieur Clermont est un

1 homme bien occupé et a mis sur le côté déjà depuis  
2 un certain temps, il m'avait demandé de vous  
3 demander, et je le fais également pour l'autre  
4 représentant, de tout faire pour le faire  
5 aujourd'hui. Parce qu'il a beaucoup de retard dans  
6 d'autres affaires professionnelles auxquelles il  
7 doit s'occuper, avec lesquelles il doit s'occuper.

8 Je pense que, techniquement, il est  
9 disponible lundi. Alors, s'il y a remise à lundi,  
10 physiquement il est disponible, il sera ici lundi  
11 matin à nouveau. Donc, il n'y a pas d'empêchement  
12 formel, non.

13 M. JEAN-FRANÇOIS VIAU :

14 Ça commencerait bien sa semaine à la Régie.

15 LE PRÉSIDENT :

16 Maître Hamelin.

17 Me PAULE HAMELIN :

18 Je voulais juste rajouter, j' imagine que c'est le  
19 cas pour tout le monde, ça a été une longue semaine.  
20 Embarquer dans le dernier sujet, qui est quand  
21 même... Bon, on comprend qu'à la face même il ne  
22 semble pas y avoir beaucoup de modifications. Mais,  
23 c'est quand même un sujet fort important. Alors, je  
24 proposerais peut-être de recommencer à neuf lundi.

25 LE PRÉSIDENT :

1 Dans les circonstances, la Régie va entendre le  
2 prochain panel lundi matin, 9 h. Et nous pouvons  
3 cet après-midi, par contre, peut-être avoir la  
4 discussion sur la présentation des preuves des  
5 intervenants qui va suivre immédiatement par la  
6 suite. Donc, la Régie prévoit *a priori* procéder  
7 dans l'ordre où les preuves des intervenants ont été  
8 planifiées.

9 Est-ce qu'il y a d'autres procureurs qui  
10 avaient des... voulaient s'adresser à la Régie là-  
11 dessus?

12 Me PAULE HAMELIN :

13 Peut-être dire que de notre côté on a la même  
14 problématique au niveau d'experts, on a deux  
15 experts. Notre expert, monsieur Roach, est  
16 disponible jusqu'à mercredi soir, mais après  
17 mercredi soir lui aussi a certaines contraintes.  
18 Alors, je voulais le préciser, d'une part.

19 D'autre part, à la pause tout à l'heure  
20 j'ai demandé à ce qu'on puisse nous donner une  
21 réponse au niveau des engagements.

22 LE PRÉSIDENT :

23 Des engagements.

24 Me PAULE HAMELIN :

25 C'est important parce qu'il y a certaines de ces

1 informations-là qui vont faire partie de nos  
2 présentations. Alors, si on veut être en mesure de  
3 les faire. Je comprends qu'on y travaille. Alors,  
4 je veux juste m'assurer qu'on...

5 LE PRÉSIDENT :

6 Sur les engagements je vais donner la parole à  
7 maître Dunberry.

8 Me PAULE HAMELIN :

9 D'accord, merci.

10 LE PRÉSIDENT :

11 Qui va faire le point sur où c'en est rendu puis ce  
12 qui peut être disponible.

13 Me ÉRIC DUNBERRY :

14 Au niveau des engagements, Monsieur le Président, et  
15 je regarde maître Hébert. Il nous confirme que tout  
16 sera disponible soit durant le week-end ou au plus  
17 tard lundi matin. Ça travaille très fort pour  
18 satisfaire à tous ces engagements, et certains, vous  
19 vous en rappellerez, c'était de baliser l'ensemble  
20 de notre preuve écrite et réponses aux  
21 renseignements pour faire correspondre certaines  
22 phrases dans des... certaines phrases des  
23 présentations PowerPoint par référence à tous les  
24 éléments de la preuve. C'est un travail je ne  
25 dirais pas de moine, mais c'est un travail, parce

1 qu'on n'y va pas mot à mot, on y va pour les idées,  
2 les concepts et les notions, donc c'est un travail  
3 très lourd. Mais, enfin bref, Ce sera disponible  
4 lundi matin. C'est l'objectif.

5 Et si ce n'est pas tout prêt, on va  
6 certainement communiquer l'essentiel et il y aura  
7 peut-être un ou deux engagements ou un ou un demi-  
8 engagement qui sera à parfaire. Mais, on a  
9 certainement l'objectif de tout communiquer avant le  
10 début de la preuve des intervenants en début de  
11 semaine prochaine.

12 Et en fait, puisqu'il y a remise pour le  
13 dernier thème, on risque de le communiquer avant  
14 même la fin de notre preuve en chef, ce qui serait,  
15 je pense, très bien.

16 LE PRÉSIDENT :

17 Et au niveau de la contre-preuve prévoyez-vous...

18 Me ÉRIC DUNBERRY :

19 La contre-preuve...

20 LE PRÉSIDENT :

21 Ça, ce sera à la fin?

22 Me ÉRIC DUNBERRY :

23 À la toute fin. Je réserve nos droits.

24 LE PRÉSIDENT :

25 Je devance.

1 Me ÉRIC DUNBERRY :

2 Il n'y a pas de décision de ce côté-là, Monsieur le  
3 Président. Je n'ai pas aucun commentaire parce que  
4 je devrai en parler avec mes clients.

5 Si, maintenant, je reviens sur la séquence  
6 et l'ordonnancement. Monsieur le Président, notion  
7 de principe et cas particuliers. Dans le cas de  
8 l'UMQ, EBMI. Pardon, UMQ, RNCREQ. Nous étions  
9 préparés, évidemment, pour l'ACEF et ensuite  
10 l'UC/RENCREQ. Et là, l'UMQ aurait convenu  
11 d'intervertir, ce qui amènerait un report complet  
12 dans l'ordre, l'UMQ étant prévue pour en fin de  
13 journée mardi ou mercredi. Et dans le cas d'EBMI,  
14 c'était... oui, c'était au même moment qu'EBMI.

15 Pour faire une histoire courte, Monsieur  
16 le Président, nous avons pris pour acquis, comme  
17 vous aviez d'ailleurs ordonné lorsqu'il y avait eu  
18 au niveau des contre-interrogatoires certaines  
19 ententes entre intervenants. Vous vous rappellerez  
20 lors des contre-interrogatoires, ils avaient choisi  
21 à quelques reprises de s'intervertir leur droit de  
22 contre-interrogatoires et vous aviez demandé aux  
23 intervenants lors des contre-interrogatoires, parce  
24 qu'on se prépare nous aussi de notre côté, de suivre  
25 l'ordre alphabétique inversé ou l'ordre que vous

1 aviez établi, donc l'ordre chronologique et inversé  
2 par la suite.

3 Au niveau des intervenants il y a eu des  
4 discussions, il y a eu des interventions, il y a eu  
5 des substitutions. Nous avons demandé à nos témoins  
6 et nous avons dit à nos experts d'être là suivant  
7 une séquence dans un ordre à des dates probables,  
8 étant entendu qu'il peut y avoir des reports.

9 Que les intervenants entre eux nous  
10 avisent qu'ils entendent changer l'ordre même à  
11 toutes sortes de difficultés et nous laisse dans une  
12 situation qui, je vous le soumets, d'abord est  
13 surprenante à cette heure-ci, d'une part, va nous  
14 causer un préjudice parce qu'on ne sera pas en  
15 mesure de s'adapter, et il y a des sujets lourds  
16 avec des témoins lourds qui impliquent des témoins  
17 experts. Et ces gens-là n'ont pas la flexibilité de  
18 continuellement évoluer.

19 On s'est entendu depuis le départ de  
20 suivre l'ordre, Monsieur le Président, que vous  
21 aviez demandé. Et cette semaine également, un peu  
22 au préjudice de monsieur Clermont qui a dû faire  
23 dans l'ordre qu'on lui a imposé. Et là aujourd'hui  
24 je vous demanderais de tenir toutes les parties aux  
25 mêmes règles, que tous soient tenus aux mêmes règles

1 que vous avez imposées et que pour la séquence de la  
2 preuve en chef des intervenants nous nous en  
3 remettons à ce que la Régie a décidé et a  
4 communiqué à tout le monde.

5 Et là, moi j'apprends, hier pour la  
6 première fois, que l'UMQ voulait intervertir. L'UMQ  
7 a un temps de présentation relativement court. Je  
8 pense qu'ils avaient annoncé pour moins d'une heure.  
9 Ça pourra s'insérer quelque part, mais je vous  
10 demanderais de ne pas changer l'ordre qui a été  
11 convenu pour tout le monde.

12 Ça nous créerait véritablement, et je ne  
13 dis pas ça pour le plaisir de plaider en droit, mais  
14 ça créerait un véritable préjudice, Monsieur le  
15 Président, dans la façon dont on s'est préparé et  
16 pour laquelle nos gens sont disponibles et préparés.

17 LE PRÉSIDENT :

18 Maître Sicard.

19 Me HÉLÈNE SICARD :

20 Dans un premier temps, l'ordre il est déjà modifié  
21 parce que les audiences ont pris plus de temps que  
22 prévu. On essaie, honnêtement, d'accommoder  
23 certains intervenants. L'UMQ nous a fait parvenir  
24 une lettre hier. Ils ont des non-disponibilités  
25 parce que l'horaire est changé. On essaie de les

1 accommoder, ce que la Régie a toujours reconnu.

2 Mon confrère me dit il s'est préparé pour  
3 le RN, il s'est préparé pour EBMI, il a des experts  
4 à faire venir. Dans le contexte du RN, je présume  
5 que ses experts seront les mêmes pour écouter la  
6 preuve du RN que pour écouter la preuve de EBMI ou  
7 pour écouter la preuve de NLH parce que nous avons.  
8 RN et UC, EBMI, NLH, tous travaillé avec les trois,  
9 les trois rapports d'experts, l'annexe K, les mêmes  
10 sujets. Alors qu'on procède en bloc un après  
11 l'autre puis qu'on change, qu'on mette l'UMQ avant  
12 ça ne change rien à la présence de ses experts et à  
13 sa préparation, c'est les mêmes sujets.

14 Ensuite, pour ce qui est des engagements.  
15 Si on présente le midi, on a demandé un engagement,  
16 on n'a pas eu l'engagement encore. Mon expert va  
17 devoir faire du travail. Et c'est reflété aux notes  
18 sténo, je vous réfère à la page 145 du volume 9.  
19 Monsieur Orans dit:

20 « *I do. I think I*  
21 *have them, but that's*  
22 *subject to check. »*

23 Et c'est l'engagement. Alors:

24 « *And your witness*  
25 *could go through*

1                   *calculating and I*  
2                   *could give you the*  
3                   *sources that I'll give*  
4                   *you in my references*  
5                   *to calculate what*  
6                   *their separate buy and*  
7                   *sell prices would*  
8                   *be. »*

9           On ne peut pas faire ça sur l'heure du lunch avant  
10          de présenter lundi après-midi si on n'a pas eu cet  
11          engagement cet après-midi. Si on a l'engagement au  
12          moment des témoignages lundi matin, il faut faire le  
13          travail pour pouvoir présenter notre preuve.

14               Alors, je comprends les préoccupations de  
15          mon confrère, et je sais le ton monte, c'est  
16          vendredi après-midi. Je m'en excuse. Mais je  
17          trouve la rigidité qu'il vous exprime non fondée.  
18          Et, honnêtement, je n'y vois pas le préjudice dans  
19          notre cas, au contraire ça rend service à l'UMQ et  
20          ça nous permet de compléter la présentation qu'on ne  
21          pourra pas vous faire autrement.

22          Me ÉRIC DUNBERRY :

23          Monsieur le Président, ma consœur plaide finalement  
24          deux choses. Elle plaide pour elle-même qu'elle  
25          veut du temps additionnel, donc elle demande de

1       changer son rang pour pouvoir avoir du temps  
2       additionnel alors qu'elle était prête à procéder  
3       plus tôt cette semaine, d'une part.

4               Et, deuxièmement, elle veut prendre le  
5       rang de l'UMQ qui est beaucoup plus tard dans la  
6       séquence de façon à gagner du temps pour pouvoir se  
7       préparer davantage.

8               Monsieur le Président, ça revient juste à  
9       une question, et je le dis là, c'est une question  
10      d'équité. C'est simplement une question d'équité.  
11      Vous devez tenir les intervenants, y compris la  
12      partie TransÉnergie, aux mêmes règles. Si vous  
13      changez l'ordre, je vous sou mets que ça peut créer  
14      des difficultés réelles et ces difficultés-là ne  
15      peuvent se justifier pour des raisons... Les  
16      engagements on ne pouvait pas les fournir avant  
17      qu'ils soient demandés et ces engagements-là on les  
18      fournit de façon très rapide en temps réel. C'est  
19      fait de façon très, très rapide. Et je vous  
20      demanderais de suivre l'ordre dans lequel toutes les  
21      parties se sont préparées.

22              Le fait que l'UMQ ait des contraintes  
23      pourra peut-être s'accommoder plus tard dans la  
24      semaine, EBMI, NLH. NLH, mercredi, jeudi, il y a  
25      vendredi également. Peut-être que l'UMQ pourra

1 passer à la toute fin. Mais de là à changer  
2 complètement l'ordre et intervertir des clients pour  
3 lesquels il y a des experts qui ont nécessairement  
4 à être entendus par d'autres experts, que ce soit en  
5 présence ou par vidéo, je vous soumets que ça crée  
6 des difficultés.

7 Personnellement, honnêtement, on a fait  
8 preuve d'énormément d'ouverture et de flexibilité  
9 sur les séquences, Monsieur le Président. Je serais  
10 excessivement préoccupé par un changement dans la  
11 séquence à l'heure actuelle pour aucune raison,  
12 sinon le type qui a été évoqué jusqu'à maintenant.

13 LE PRÉSIDENT :

14 Maître Girard.

15 Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD :

16 C'est assez fascinant d'entendre ce qu'on entend.  
17 Écoutez, ce que j'ai exprimé devant la Régie c'est  
18 que je comprends qu'on a deux semaines, on avait  
19 réservé deux semaines, et j'ai réservé deux semaines  
20 à mon agenda.

21 Ceci dit, il y a d'autres dossiers. On  
22 gère d'autres dossiers. Il y a des tribunaux  
23 supérieurs qui nous ont imposé également des  
24 difficultés ou des agendas qui sont concurrents.  
25 Dans ce contexte-là, et je mentionne que j'ai une

1       difficulté majeure pour le 17 en après-midi. Et  
2       lorsque j'entends mon confrère parler d'équité, je  
3       pense que les règles d'équité sont là pour permettre  
4       de faire apparaître le droit, si on veut s'amuser  
5       avec ces concepts-là. Et je m'adresse à la Régie  
6       pour demander à savoir est-ce qu'il y est possible  
7       d'avoir des arrangements à travers les grandes  
8       difficultés qu'on a tous à gérer. Et ce serait le  
9       *fun* qu'on trouve une solution pour que toutes les  
10      parties aient l'occasion de faire valoir ce qu'elles  
11      ont à faire valoir devant la Régie. Et cette  
12      rigidité-là dont fait preuve mon confrère elle n'est  
13      pas, je ne crois pas qu'elle est favorable à trouver  
14      des solutions.

15               Ceci dit, on s'en remet à la décision de  
16      la Régie et on s'y conformera au meilleur de nos  
17      possibilités.

18      LE PRÉSIDENT :

19      Merci, Maître Girard.

20      Me ÉRIC DUNBERRY :

21      Monsieur le Président, encore une fois le problème  
22      de l'UMQ c'est un problème qui est une chose. Mais  
23      on devait tous débiter aujourd'hui, ACEF, RNCREQ.  
24      Il n'y a aucune raison pour que le RNCREQ ne soit  
25      pas prêt lundi matin avec monsieur Raphals ou lundi

1 après-midi avec monsieur Raphals.

2 La question soulevée par monsieur de l'UMQ  
3 c'est l'occasion que saisit le RNCREQ pour changer  
4 de rang. L'UMQ peut être gérée et on pourra avoir  
5 des discussions si ça peut être non pas le mercredi,  
6 le jeudi ou le vendredi. On verra. C'est une  
7 intervention qui va être un peu plus courte. Mais  
8 de lier la question de l'UMQ avec celle du RNCREQ,  
9 pour faire deux changements plutôt qu'un, ça, c'est  
10 quelque chose qui, je vous le sou mets, ne peut se  
11 justifier dans les circonstances compte tenu de nos  
12 préparations actuelles.

13 LE PRÉSIDENT :

14 La Régie va se retirer deux minutes et vous revient.

15 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

16 15H35

17 REPRISE DE L'AUDIENCE

18 LA GREFFIÈRE :

19 Veuillez prendre place, s'il vous plaît.

20 LE PRÉSIDENT :

21 Alors, la Régie va tenter dans toute la mesure du  
22 possible de suivre l'horaire des preuves qui étaient  
23 prévues. Cependant, elle va tenir compte d'une  
24 contrainte qui n'était pas anticipée à l'époque.

25 Mais, pour l'UMQ, la Régie va tenter

1       autant que possible de vous trouver la place pour  
2       être entendu mardi quelque part au travers des  
3       preuves qui seront entendues.

4               Quant à lundi, donc on finirait le panel  
5       sur l'article 2.2. Ensuite, la Régie commencerait  
6       avec l'ACEF de Québec.

7               Étant donné la non-disponibilité de la  
8       réponse à l'engagement pour le RNCREQ, la Régie  
9       accepte la demande d'être décalé dans l'ordre de  
10      présentations pour qu'ils aient le temps de prendre  
11      connaissance de la réponse à l'engagement. Si  
12      l'expert a des calculs à faire il les fera et il  
13      pourra avoir l'ensemble de son information de  
14      disponible pour témoigner.

15              Donc, sur cette base, la Régie entendrait  
16      l'ACEF de Québec, ensuite la Régie entendrait le  
17      GRAME et Stratégies énergétiques qui étaient  
18      planifiés pour lundi. Et par la suite, s'il reste  
19      un peu de temps on avance également peut-être avec  
20      l'UMQ ou le mardi matin. Ce serait la séquence que  
21      la Régie prendrait. Puis, à ce moment-là, RNCREQ  
22      pourrait être le mardi également dans la mesure où  
23      toute l'information est reçue.

24      Me ÉRIC DUNBERRY :

25      Monsieur le Président, maître Sicard nous a laissé

1       savoir à la pause que si nous étions en mesure de  
2       lui fournir les données, elle pourrait faire  
3       entendre ses gens dans la séquence qui avait été  
4       convenue. Alors, nous sommes en train de vérifier  
5       et de mettre toutes les pressions disponibles  
6       possibles pour que ce soit le cas. Alors, si  
7       c'était le cas ça pourrait être communiqué  
8       possiblement durant le week-end. Et à ce moment-là,  
9       maître Sicard nous a indiqué que, si elle recevait  
10      ces données, elle serait en mesure de les remettre  
11      aux gens qui doivent les regarder. Alors, ça, c'est  
12      une chose.

13               Deuxièmement... Bien en fait, voilà!  
14      Me HÉLÈNE SICARD :  
15      Pour que ce soit clair, ce que j'ai dit si vous me  
16      donnez les données maintenant, on pourra travailler  
17      dessus pendant la fin de semaine puis présenter  
18      lundi. Maintenant, si on m'envoie les données à  
19      10 h ce soir à mon bureau qui est à Montréal alors  
20      que je réside à 75 kilomètres et que je ne sais pas  
21      que c'est arrivé à mon bureau, je ne peux pas les  
22      remettre à mon expert. Il faut s'entendre, il faut  
23      aussi être pratique. Et je ne sais pas sous quelle  
24      forme ces données-là vont être envoyées. Si on veut  
25      les envoyer ce soir directement chez monsieur

1       Raphals ou à monsieur Raphals ou communiquer avec  
2       lui, on va faire les efforts pour être prêt lundi.

3               Mais, on ne sait même pas, on ne peut même  
4       pas me confirmer avant que je quitte là si je vais  
5       les avoir ou pas. C'est ça mon problème.

6       Me ÉRIC DUNBERRY :

7       Alors, Monsieur le Président, on communiquera avec  
8       maître Sicard dès qu'on aura des nouvelles de ce  
9       côté-là pour lui faire savoir l'évolution de la  
10      situation.

11             Maintenant, j'ai cru comprendre de votre  
12      décision que le RNCREQ serait à ce moment-là appelé  
13      à faire entendre ses témoins après la SÉ/AQLPA, est-  
14      ce que j'ai bien compris?

15      LE PRÉSIDENT :

16      Ce serait la séquence, le déplacement. Et la Régie  
17      s'assurerait d'entendre l'UMQ le mardi tel que  
18      planifié. Et, évidemment, dépendamment de la  
19      longueur des témoignages.

20      Me ÉRIC DUNBERRY :

21      Alors, Monsieur le Président, je me dois de noter  
22      évidemment pour réserver nos droits que,  
23      malheureusement, certaines personnes qui devaient  
24      nous accompagner suivant la séquence que vous avez  
25      autorisée ne pourront peut-être pas être avec nous

1       à ce moment-là. Alors, on va se retrouver dans une  
2       situation où peut-être on va être en l'absence de  
3       certaines ressources qui auraient par ailleurs  
4       disponibles, alors je le mentionne aux fins du  
5       dossier.

6       LE PRÉSIDENT :

7       Merci. Donc, nous allons ajourner à lundi matin  
8       9 h. Merci!

9       CAUSE CONTINUÉE LE 14 FÉVRIER 2011 À 9H00.

10      -----

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 Je, soussignée, DENISE TURCOT, sténographe  
2 officielle bilingue, certifie sous mon serment  
3 d'office que les pages qui précèdent sont et  
4 contiennent la transcription fidèle et exacte de mes  
5 notes, le tout conformément à la loi.

6  
7 Et j'ai signé,

8  
9  
10 \_\_\_\_\_  
11 DENISE TURCOT

12 Sténographe officielle bilingue  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25